

**Ladronnan a kibra  
Bancomatico na  
Valero Ponton pa  
horta**

## DEN UN MULTITUD GRANDI MEP A LANZA 5 CANDIDATO Y RIFA SU AUTO



drs. Robert Anjie

**OTRO INVENTO DI AVP CU  
NO TA NA BENIFICIO DI E  
PENSIONADONAN**

**Candela grandi di mondi a menaza casnan  
na Tanki Leendert den marduga**



**Muher for di tino benta  
patras di Señor Frogs**



**Tres hoben herida den accidente  
serio na Pos Chiquito**





## Habitante ta yega cas y ta haya porta di cas habri, ladronnan a bishita su cas



STA. CRUZ -- Diasabra marduga habitantenan di un cas na Wayaca ta yega cas y ta ripara cu ladron a drenta nan cas. Ta asina cu e habitantenan henter dia no tabata na cas y aparentemente e antisocialnan tambe lo tabata na altura di e esaki a drenta horta. Parce cu ora e habitantenan a yega, a haya e porta dilanti habri y no kier a drenta paden sin Polis, nan

tabata tin miedo, mirando e tantísimo casonan di criminalidad cu ta pasando na Aruba diariamente. Departamento tecnico di Polis a ser poni na altura, di un caso mas di ladronia entre e cantidad grandi di ladronia cu ta azota nos isla diariamente. Awendia tur cos malhechornan ta bay cune, te hasta cuminda ta riba lista di e ladronnan.

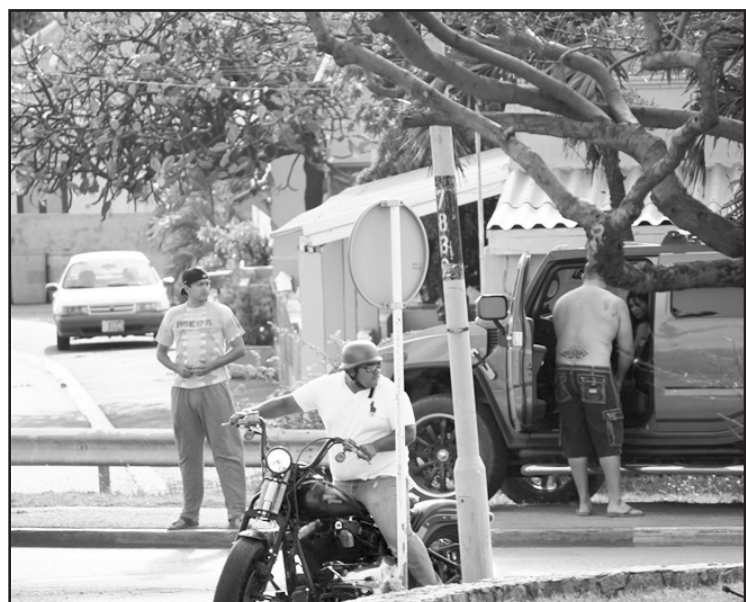
## Auto ta dal peaton y ta lag'e herida benta canto di caminda

STA. CRUZ -- Dialuna atarditadrentamelding cu pariba di e Misa di Brazil ariba caminda bay ariba lo tin un persona benta. Mesora ta manda patruya pa bay tira bista. Na nan yegada enberdad ta haña un homber benta ariba caminda. Segun e homber un auto lo a dal e. Ambulance mesora ta ser manda pa e sitio. Door di e impacto e peaton aki ta kibra su brasa drechi. Polis di trafico tambe a ser poni na altura. No ta conoci con e caso aki sosode y tampoco e sorto di auto cu lo a dal e persona aki. Ambulance ta bin abao cu e victima pa ser atendi na Hospitaal.



## Manehadora di un Harley ta cay na rotonde Sero Blanco

STA. CRUZ -- Dialuna atardi na rotonde di Sero Blanco ta drenta un informacion, cu un persona lo a caba cay di brommer y posiblemente ta herida. Mesora ta avisa Polis y Ambulance pa bay na e sitio. Na e sitio amigonan a carga e manehadora di e Harley, hinke den un Hummer y un cabayero ta maneha e brommer y ta bandona e sitio. Na e sitio ora Ambulance a yega no ta haña nada mas. Polis di Trafico tambe a tira bista pero mescos cu Ambulance no ta haña nada. Polis lo a bay tira



bista na Polie, pero tampoco niun persona a yega eyan. Segun

testigonan e dama no por a cana y a ser carga y poni basta liher den e Hummer.



## Andrade y Eman kier degrada Besaril

STA. CRUZ -- Hopi hende a keda babuca ora cu Andrade y Eman, kendenan ta usa e medionan Canal 90 y Diario, tabata agredi Besaril verbalmente. Nelson Andrade tabata hopi egoista ora el'a scupi su gal di odio contra Besaril. El'a bisa cu Besaril lo no haya ningun voto ni pa bira minister y ni pa bira parlamentario. Ken Andrade a kere cu e ta? Un dictador chikito den politica na Aruba? Andrade mester cuminsa comprende cu su comportacion ta dunando e pueblo aki asco. E ta constantemente super negativo. Unda nos

ta bay cu tanto odio y intriga den e pais aki? Pakico no respeta e decision di Besaril? Pakico fomenta cu el'a usa sindicato? Juan David no a usa ATIA? Harry Oplaat a usa Simar? Ta un falta di respet di e Portugues abusador aki. Portuguesnan por lo general ta conoci pa ta bon hende na Aruba, pero algo a bay robey cu Nelson Andrade, pasobra e ta un Portugues mal venena y ciega pa enriquece su mes cu Eman. Nos tin e print out di Nautilus caba, dus nos sa precies ta cuanto e viahenan aki ta costando nos pueblo.

## Respaldo total pa Besaril... MEP a consolida 2 asiento

STA. CRUZ -- Desde cu Besaril a wordo lanza riba lista di MEP, tabata tin un reaccion hopi positivo pa Partido MEP. Despues cu pueblo a warda basta hopi riba candidatonan nobo, a yega e momento pa lider di MEP anuncia un candidato potencial. For di fuentenan cerca di Besaril, nos a comprende cu su telefon no a stop di ring. Pabien adrenta ditur caminda. E tin un respet total cerca su coleganan polis pa su decision. Mester remarca cu cerca Andrade y Eman e noticia aki a cay manera un bom y nan a bira masha falso. Andrade a fomenta pisa contra Besaril tanto na radio como den Diario. Andrade no a gusta e



idea y a tira palabranan di sokete den aire. Besaril ta den su derecho pa dreña politica y Andrade ni Eman ni Dowers no tin nada pa bisa aki. Ta di lamenta e reaccion falso di Andrade cual obviamente ta muestra cu

nan no a keda contento. Pueblo di Savaneta a tuma Besaril braza habri. Rumornan ta cirucla cu e candidatura di Besaril, MEP a segura un crecimiento mesora di 2 asiento adicional.

## Den un multitud grandi MEP a lanza 5 candidato y rifa su auto

STA. CRUZ -- Diadomingo dia 17 di Maart ta un otro fecha cu ta pasa pa historia pa Partido MEP, cual partido despues di su restructuracion a bolbe muestra forza grandi. Bao di un publico masal for di ora di mainta 11.00 te cu anochi 12.00, pa un total di 13 ora, MEP a sa di ricibi su militancia

na Sta. Cruz pa asina celebra hunto e hecho cu lider di MEP a priminti, esta di lo lanza candidatonan nobo prome cu eleccion. Un di e criticanan tabata cu MEP ta lanza candidato na ultimo momento cual no ta duna nan e espacio pa campaña. Dje forma aki a cumpli cu e preocupacion aki, unda awor ya caba tin



7 candidato confirma ariba lista, cual ta habri caminda pa nan dreña pueblo y haci bishita di cas pa cas. Karel Maduro, Ronwayne Kock, Billy Ann Rosel, Guilfred Besaril y Marlon Werleman a haci nan presentacion ariba stage y a dirigi nan mes na e publico. Cada un di

e candidatonan tabata fuerte y contundente den nan mensahe. Nan a expresa forza y determinacion. E publico di 2500 persona cu a aglomera na e sitio tabata den gara di e candidadtonan nobo di e partido. Sin duda un pabien na e comision organisador, pasobra

por a compronde cu mester a laga print mas buki di rifa na ultimo ora pa asina cumpli cu e demanda grandi di pueblo, kendenan tabata cooperativo pa asina yuda MEP yega na fondo. Den nos edicion di awe e potretnan ta papia cla.

Banco di Seguro Social Aruba

### ANUNCIO RELACIONA CU CERAMENTO DI SVb SU DEPARTAMENTO DI PENSIOEN



Banco di Seguro Social Aruba SVb ta anuncia cu en conexion cu actividadnan interno, oficinanan di Departamento di Pensioen lo ta cera pa publico:

**Diahuebs 21 y diabierna 22 maart**

Durante e dos dianan aki oficinanan di Departamento di Pensioen lo keda habri solamente pa entrega formulario di Extra Reparatieoeslag. Pa tur otro servicio Departamento di Pensioen ta cera.

Nos ta ofrece nos disculpa pa e inconveniencia aki.

ir. Edwin M. Jacobs  
Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad



## Ladronnan a kibra Bancomatico na Valero Ponton pa horta



STA. CRUZ -- Diasabra marduga despues di 1'or compania di seguridad ta registra cu alarma na e bancomatico di RBC na Ponton a bay on. Mesora a manda un patruya na e sitio, cu ta haya e Bancomatico di RBC Bank kibra. Antisocialnan lo a forza y kibra parti dilanti di e machine, pero lo a haya nan mes den preta

ora e alarma a bay on, pa cual motibo lo a bandona e sitio. Polis a presenta y a tuma informacioni di loke a pasa. Esaki ta un bista cu situacion ta basta preta aki na Aruba, cu hendenan ta bay asina leu di trata na kibra un Bancomatico cu intencion di horta e placa for di e machine.

## Instancianan di Gobierno mester pone man duro y haci doñonan responsabel

Sr. Marlon Pietersz

STA. CRUZ – Sr. Marlon Pietersz di City Inspector cu algun personal a bay tene un accion den Playa den e edificio bandona di Ex Carniceria Tonk caminda cu adictonan a invadi e lugar aki pa hopi tempo caba. E cosnan aki ta keda un problema na Aruba den Caya Grandi of den e barionan. Pariba di Kowloon unda e edificio aki ta, den oranan di anochi bo no por staciona bo auto unda tin hopi reclamo di e restaurant Kowloon y vecindario, pasobra unda bo staciona bo auto bo ta bolbe hay'e bek kibra. Adictonan ambulante ta kibra esaki. Ultimo tempo hendenan ta fada y



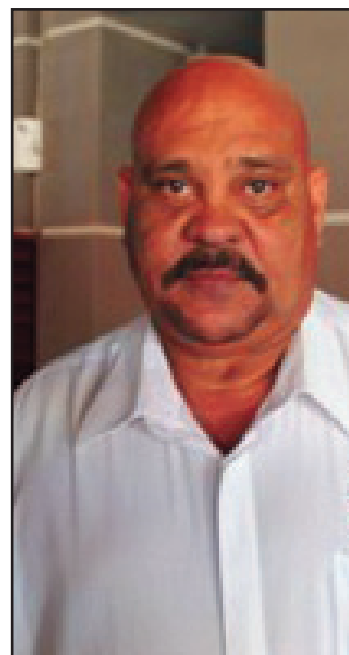
harta. City Inspector a bay haci su trabao di inspecciona e lugar y berdad a topa cu bastante sushi den e lugar y sigur esaki ta un mahos bista. Hunto cu un Team diarazon mainta a haci un limpieza completo pa despues fumiga full e lugar. E trabao awor lo ta pa waak ken ta doño di e lugar aki, pasobra e

parti dificil aki ta e porta dilanti unda aunke bo cera esaki cu cabuya, anochi e adictonan ta drenta y podera di e lugar. Instancianan di Gobierno mester ta man duro y pone e doño cera e lugar aki completo of haci algo lo mas pronto posibel unda lugarnan asina no por keda bandona. Tur ora bo ta haya bo cu lugarnan asina ta keda bandona y Gobierno mester haci limpi pero ta yega un tempo cu Gobierno mester cobra esun cu tabata doño di edificionan bandona asina. Sr. Pietersz ta gradici e grupo di Serlimar, polis como tambe e city Inspector cu a haci limpieza.

Sr. Rudy Geerman

## Cambionan den leynan laboral nobo ta positivo

STA. CRUZ – Sr. Rudy Geerman a splica cu e ta kere cu e leynan laboral nobo cu a pasa den parlamento ta bon y tambe ta bon cu a inclui tur hende den e proceso pa yega na e ley. E cambio ta bon mirando cu e leynan tabata hopi anticua. No ta riba tur e leynan nan tabata di acuerdo, pero a hala un liña y na final di dia e tabata un escogencia positivo. E problema di salario minimo ta un punto cu mester tene cuenta cune, pasobra den e leynan nobo tanto comision y service charge lo sigui forma parti di salario minimo, pero cu e salario minimo ta garantiza si e comision of service charge no alcanza salario



minimo. E problema ta cu te cu awe ainda tin trahadornan cu ta cobra 0 florin di salario basico y ta biba di comision solamente. Esaki sigur ta algo cu mester bay traha riba dje. Mescos

ta conta e asunto di service charge cual na e momentonan aki ainda no ta completamente regla. E cambionan den orario si tabata un bon decision specialmente na momento cu e trahador ta reduci e orario pa siman y ta mantene su nivel di salario pa siman. Pa locual ta trata e pensioen ta kere cu pa e trahador acumula un pensioen cu e % cu tin awor, e lo yega edad di pensioen sin tin suficiente placa pa biba. En general e trahadornan a bay dilanti cu e cambionan aki. Ta spera si cu den futuro lo sigui traha riba e puntonan cu ainda no ta completamente bon regla.



Sra. Judith de Palm

## Cera conoci cu e organizacion Aruba Toastmaster

STA. CRUZ – Sra. Judith de Palm presidente di Aruba Toastmaster a splica cu nan ta bay tin un evento dia 20 di Maart caminda cu nan meta di organizacion ta pa yuda un persona mehora nan capacidnan personal y comunicativo y tambe bira un lider den comunidad como tambe pa un y tur por cera conoci cu e organizacion. Aruba Toastmasters

ta internacional y educacional. Pa por bira miembro di e organizacion lo ta solamente 100 florin e prome biaha y despues solamente 35 florin mensual. Durante e prome encuentro lo haya un pin tambe y algun manual. Dos vez pa luna tin gruponan ta reuni y ta tratando pa conscientiza e hendenan por medio di diferente canal.

Sra. Olinda Rasmijn

## Aruba ta propaganda rond mundo cu nos ta Green pero ta kibrando naturaleza y patrimonionan local

STA. CRUZ – Sra. Olinda Rasmijn a comenta cu den e dlanan aki Parlamento di Aruba lo bay trata ley pa haci nos shoconan un simbolo nacional pa Aruba, pero e mata di Watapana mes cu nos ta usa pa promove Aruba internacionalmente no ta haya su debido atencion. Aruba ta cana propaganda rond mundo cu nos ta Green, pero ta kibrando naturaleza y nos patrimonionan local. Pa locual ta trata e Watapana,

esaki sigur mester di mas atencion. A cera cabez pa reuni pa discuti e futuro di e palo di Watapana y lo bay bin cu campananan di conscientizacion pa asina siña nos hobennan mas over di e mata aki. Un mata di Watapana ta biba mas cu 100 aña y si sigui manera cos ta awor, dentro di paar di decadanan lo no a resta nada mas. Tambe lo haci un conteo di e palonan tur rond di nos isla, pasobra mester

duna balor na e palo aki. Tin hopi bestia straño riba nos isla y mester stop di trece cosnan straño di afor pasobra asina nos ta haya bestianan cu por ta dañino pa nos flora y fauna. Ya caba tin boanan y sin conta harañanan straño como tambe saponan. Cosnan aki Aruba no tabata conoce den pasado y awor nan ta bin y destrui tur cos. Aruba mester siña aprecia loke ta di dje segun sra. Olinda Rasmijn.

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



**picanto**

reddot design award  
winner 2012

**PRACTICALITY YOU'RE RIGHT AT HOME WITH**

Form and function, all worked out. You want sportiness, but you also want to fit in your sports gear. Small is beautiful, but you also want your friends along for the ride. Job done. The new Picanto gives you that other urban must-have-flexibility.

Starting from  
Avg. **20,250**  
Excl. bbo

**KIA**

**TOPCAR**

**KIA MOTORS ARUBA**

Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 582-1547 • Fax: 582-9877

\*Vehicles pictured for illustration purposes only. KIA Picanto with additional options is shown.



Un rato prome ta haci fever:

## Despues Chauffeur ta perde control y drenta mondi



STA. CRUZ -- Dialuna atardi un polis motoriza na altura di WEB NV ta waak un auto perde control y drenta mondi y dal ariba un mata di kwihi. Mesora e ta bay tira bista y waak kico por a pasa. E chauffeur lo tabata haci fever un rato promer na e parkeerplaats di De Palm

Island. Di eyman elo a sali y birando na e T-Weg dilanti WEB NV e ta perde control y ta drenta e mondi. E chauffeur no a haya ni un rasca y e mes lo zorg pa takelwagen saca e auto di e mondi. E chauffeur a kita su plachi number di e auto mes ora, pa nan no haci mal uso di dje.

Sr. Rudy Lampe

## Asina cu mi drenta parlamento mi lo ehecuta un ley pa cu e uso di cannabis

STA. CRUZ -- Sr. Rudy Lampe lider di partido RED a comenta cu e tabata den un concierto unda hopi hubentud tabata presente y e reaccion tabata sorprendentemente relaciona cu humamento di Marihuana. E hobennan no kier wordo considera como un criminal y kier sali for di e bida scondi, for di e bida clandestino unda nan ta wordo marca como criminal. Bo ta un ciudadano Arubiano y bo tin cu hiba e bida ey. Hopi a bisa cu nan no kier hiba e bida asina mas y pesey nan ta apoya e causa di Legaliza Cannabis. Lo bay tin un experto internacional na Aruba cu lo comenta cu Cannabis no ta un droga y ta un medicina of suplemento y esnan cu ta hum'e esaki tin un efecto medicinal riba e persona aki. Tin asina hopi testimonio riba esaki. Ora di bisa cu lo tin cu cierto restriccioannan riba Cannabis unda bo por hay'e bao di un receta y mester bay cerca



Salubridad Publico. Ta via botica so y bon ta soluciona e problema di dealers. Asina cu tin control tin dealers y ta dealers ta e problema, pasobra ta nan ta pone den ilegalidad y dañu salud di hende. Ta bon pa pone Cannabis den un status legal mescos cu alcohol. Mester inverti den educacion unda cada mayor mester ta responsabel pa educa su yiu y si bo kier usa alcohol bo mester tin 18 aña y use responsabel. Hopi di e expertonan internacional a bisa cu cannabis no ta haci e daño cu alcohol ta haci. Asina cu sr. Lampe drenta Parlamento nan

lo ehecuta un ley pa cu e uso di Cannabis unda tur humamento unda cu ta, nan ta haci'e pero si bo kier bo ta haci'e den bo lugar priva pero lo bo no por bay huma banda di un school, discotec of casino. Pues cu e ley aki bo no por huma Cannabis den area publico. Minister di Husticia no ta tumando na serio locual ta pasando na Aruba paso segun sr. Lampe un ex parlamentario di su partido ta wordo vincula manera publicacionnan ta cu labamento di placa no ta algo di pasado ta algo cu a pasa na Februari. Asina bo ta haya crimen organisa a drenta den partido AVP. Segun publicacionnan cu ta saliendo con por ta cu bo mesu n parlamentariot a wordo sospecha cu labamento di placa. E revista Der Spiegel ta conoci pa tin e periodistanan mas serio cu tin algo cu a sali Februari 2013 di locual ta pasando na Aruba.

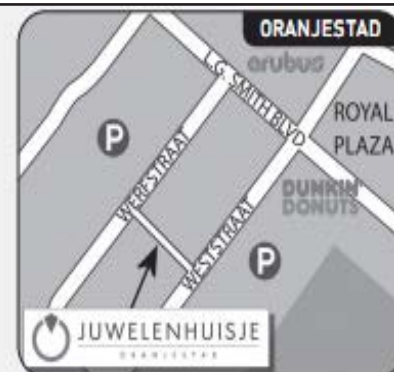
# MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMPRO ORO

## PASA Y COMPROBA PA BO MES!



### JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA



ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 ☎ SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141

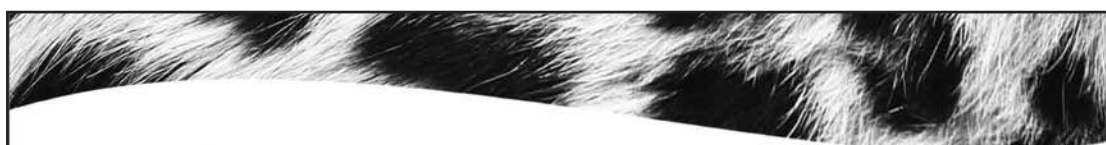


# Candela grandi di mondi a menaz a casnan na Tanki Leendert den marduga



STA. CRUZ -- Diasabra marduga despues di 2'or, un candela enorme a keda registra na Tanki Leendert. Personanan pasando den e vecindario a nota un claridad, manera un luz grandi den e area ey. Ora cu nan a yega cerca a bin encontra un candela di mondi hopi grandi. Ora cu a nota cu e candela ta menazando dos cas a bati alarma. E vlamnan tabata pasa haltura di e palo di luz banda di e

cura di cas. Un candela cu si no a bati alarma na tempo lo por tabata tin consecuencia pa e dos cas net pabao di e tereno aki. Brandweer a yega hopi, y mes ora a cuminsa na combati e candela cu a cuminsa kima un palo di luz y yegando un cas. Despues di basta rato algun di e habitantenan a lanta for di soño y a keda spanta cu loke tabata pasando na rand di nan cura di cas y nan morto na soño paden.



**Waka Waka**  
ADVENTURE CAFE & CANTINA

Try different succulent dishes  
every day!

**All prices starting at \$15**



**Weekends 12-2pm**

**Smokin' Safari BBQ**  
Free Balashi Beer

A la carta menu 6-10 pm

Reservations Required



Located adjacent to ABC Tours at Schotlandstraat 61, Tel: 582 5600

**Tuesdays 6-10pm**

**Fiesta Ribs Night**

Famous Grandma's BBQ platter  
Safari Rack  
Ultimate Ribs

**Wednesdays 6-10pm**

**"Go local" Night**

"Carni Stoba" Safari Stewed Beef  
Madagascar Chicken  
Batata Yena

**Thursdays 6-10pm**

**Appetizer Madness**

All Appetizers Specialties  
Wild Happy Hour 2X1

**Fridays 6-10pm**

**Seafood Extravaganza**

Ceviche Salad  
Waka Waka Shrimps  
Fish Soup, Fish Aruban Style  
Wild Happy Hour 2X1

All dishes served with rice, coleslaw & fried beans



# ACTIVIDAD MASAL DI MEP Y PRESENTACION DI CANDIDATONAN NOBO!





## Un biaha mas atracoo arma, tres hoben ta atraca un hoben

STA. CRUZ -- E fiesta di atraco ta sigui desaroya den tur forma y sentido, awor ta hobennan a cuminsa tira atraco riba otro. Diasabra anochi un poco pasa di 10'or ta drenta un informe di un atraco arma cu a caba di sosode na Palm Beach y ta pidi pa un patruya di polis bay cu urgencia na frontdesk di Divi Phoenix. Un hoben local cu tabata hospedando na un otro hotel riba e strip di Palm Beach ta pasa un susto di su bida, ora cu e tabata canando pafor di su hotel y pa su sorpresa ta ser atraca pa tres hoben di mas o menos su mesun edad, nan ta menaz'e cu un blade na su bariga y ta exige su Blackberry Curve, pa e scapa di no wordo corta of hinca e ta duna nan su simpel Blackberry Curve y ta bay bati alarma na e hotel na banda. Na yegada polis ta tuma e datonan di e atracadornan y mesora ta cuminsa busca den e vecindario y na un bushalte polis ta haya e hobenan aki cu tabata cuadra cu e descripcionnan duna, polis ta detene dos di e hobennan mientras un a huy, pero no lo dura hopi pa polis pone man riba dje tambe, paso e dos amigonan ta deteni. Segun informe ricibi e atracadornan aki ta tres mucha homber hoben y nan ta decendiente Colombiano. E tres hobennan aki tabata mustra hobennan bon cuida y normal, ta incomprendibel kico a pone e tres muchanan aki yega asina leu di comete un crimen, un atraco pa un simpel Blackberry Curve. Polis despues di basta rato di investigacion ta transporta e dos muchanan aki como sospechoso di atraco, cada un ta bay na un diferente Warda di Polis. E caso serio aki di atraco ta den man di autoridadnan concerni.

## Jovencito sacando rifa di auto di MEP

STA. CRUZ -- Na e actividad Masal di MEP na momento cu a yega e ora pa saca e ganador di e rifa di auto, un an inocente, un jovencito a hinca man pa saca e ticket ganador. Hopi pabien na e ganador y danki na tur esnan cu a coopera cu e rifa di partido MEP.



### Solucionnan Profesional



Portfolio pa  
Estudiante y Stagiaire



Portfolio Personal



Portfolio pa Negoshi

Pone bo enfoka unda e mester ta y nos lo atende tur bo necesidadnan financiero.

Na RBC Royal Bank™, nos ta compronde y aprecia bo necesidadnan bancario. Nos tin e experticio y e solucionnan financiero pa bo desaroyo Personal y Profesional.

Cu bo den mente, nos solucionnan profesional ta diseña pa percura pa bo necesidadnan financiero durante bo educacion como tambe personal of pa bo negoshi.

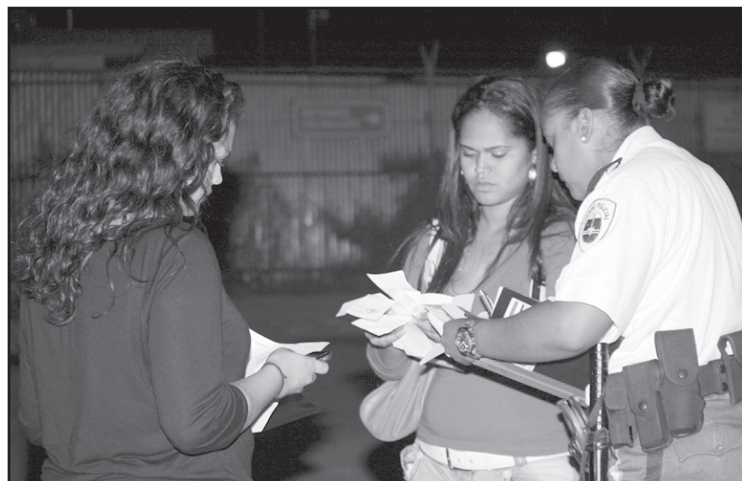
®/™ Trademark(s) of Royal Bank of Canada. Used under licence.



RBC Royal Bank



## Dama ta haña su auto completamente destrui den parkeerplaats



Diasabra marduga algo prome cu 2'or, un dama ta yega na su auto y haña completamente destrui patras di Ex Señor Frogs den Werfstraat. E dama na momento cu e tabata yegando su auto a bin ripara kiko nan a haci cu su auto. Glasnan a ser kibra, te hasta documentonan di e auto nan

a kibra. E likido pa yena tire a ser basha den e auto. Polis a presentay a tuma tur datos, na e momento ey mucho Polis no por a haci. Manera cu nan a destrui e auto no ta choller, pero ta muestra mas den algo personal. E caso aki ta den man di autoridad pa mas investigacion.

## Discurso Director CEDE Aruba

Su Excellencia, Gobernador di Aruba, Sr. Refunjol, Directiva y team di CEDE Aruba, Personal di SABA, especialmente di Huize Maristela, boluntarionan, tur persona di medionan di comunicacion y teledidentenan. Den number di nos directiva y como director di CEDE Aruba y tambe den number di Oranje Fonds, e iniciador di e proyecto NL DOET, mi tin e honor di yama boso tur bon bini na e apertura oficial di ARUBA DOET. Awe ta un dia hopi special. Awe ta e dia cu nos ta inicia e proyecto ARUBA DOET pa prome biaha akinan na Aruba. E proyecto ARUBA DOET ta un iniciativa briyante cu ta lanta e interes general pa trabao boluntario y cutadunaturcudadano den nos comunidad e oportunidad pa traha hunto cu un obhectivo colectivo. ARUBA DOET ta motiva nos comunidad pa pone e bienestar general na un lugar mas halto cu e deseonan

propio. Nos lo yuda nos organisacionnan local cu e lema: Haci bon y pasa bon! Durante e dia di awe y e dia di mayan, mas cu 1700 boluntario lo yuda mas cu 75 organizacion pa realisa 87 trabao. Tur hende ta bai traha duru pa un miho Aruba. Diferente tipo di organizacion ta participa: manera organisacionnan social, di deporte, di cuida, di cultura y scolnan. Nos lo verf, drecha cura y edificio, planta mata, traha podium dak y mesa, ehecuta actividadnan social y hopi mas. Danki na e talento organisatorio di tur organizacion, desde otro siman lo tin hopi hende y cliente cu lo ta mas contento cu awe. Tur esaki ta posibel danki na e esfuerzo di hopi persona. Awor caba nos kier gradici cada persona involvi, cada famia, cada grupo di amigo, cada fundacion y cada school. Tambe nos kier gradici cada compania cu ta facilita trahador, fondo y medionan. Nos

ta gradici boso tur pa boso envolvimento. Na number di Oranje Fonds y CEDE Aruba mi ta desea tur organizacion y boluntario hopi exito. Prome cu nos bay over na e inicio oficial, mi ta pidi pa nos para keto un rato cu Aruba no ta e unico pais cuta organiza e evento aki. ARUBA DOET ta forma parti di un accion mas grandi den nos Reino. Durante e dia di awe y mañan lo tuma lugar e mesun accion na Hulanda bao number di NL DOET y na Bonairi bao number di BON DOET. Asina nos ta traha conhuntamente pa engrandece boluntarismo den Reino. Como centro y motor di desaroyo pa nos NGOnan local, CEDE Aruba ta masha orguyoso mes pa forma parti di esaki. Awor mi tin e gran honor pa invita Su Excelencia, Gobernador di Aruba, pa habri e evenemento di ARUBA DOET oficialmente y pa planta un mata como simbolo di inicio di ARUBA DOET 2013.

## Dama busca pa husticia ta keda deteni

STA. CRUZ -- Diasabra atardi polisnan ta bay cu urgencia patras di caya Betico Croes, unda antes tabata Music Box, pa busca un muher cu tabata ser busca pa husticia. E motibo aparentemente ta pa menaza, no ta conosi si ta menaza verbal of cu arma. E dama aki a ser señala banda di ex Music Box. Mesora polis ta bay eybanda y enberdad ta topa cu e dama aki cu tabata ser busca pa husticia, di fam R.. Mesora polis a deten'e, maske cu el'a purba resisti, asina mes polis a bisti'e e boeinan y a hib'e Warda di Polis. Fiscal lo atende cu e caso aki cu e dama ta meti aden.



## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister, Crushed Sand, Piedra, Tera pa Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa Tereno, Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708**

**FAX.: 585-6299**





## Accidente serio entre Scooter y Auto ariba caminda Pavia pa Hooiberg



Diasabra marduga pa mas o menos 12:30, un accidente serio entre un scooter y un auto ta keda registra pabou di Dennis Snack na Hooiberg. E caminda di Hooiberg pa bay direccion di Pavia, na altura di e Y splitsing. Polis y Ambulance mesora a ser poni na altura, mirando cu e manehador di e Scooter ta un meneer grandi caba y a keda benta ariba caminda. Segun

chauffeur di e auto e ta para na e splitsing pa subi caminda y lo no a wak e Scooter door cu e Scooter su lusnan no tabata cla suficientemente. Asina ey ela subi caminda y a causa e desgracia. Dos Ambulance a presenta na accidente y despues cu nan a estabilisa e manehador di scooter, ela ser transporta pa Hospitaal.

drs. Robert Anjie

## OTRO INVENTO DI AVP CU NO TA NA BENIFICIO DI E PENSIONADONAN

STA. CRUZ -- Nos por waak y tende, te fada, den medio di comunicacion con gobierno/AVP ta propaganda e asina yama FLEX PENSIOEN pa pensionadonan. E flex pensioen ta duna esnan cu yega e edad di 60 aña e opcion di warda cu e cobramento di nan pensioen general (AOV) te un maximo di 5 aña. En cambio e pensionado lo ricibi pa cada aña cu e ta keda sin cobra su pensioen un aumento di 7% riba su pensioen. Kico esakita significa concretamente? Ban pone cu un pensionado soltero cu ta cobra 1100 florin pa luna kier warda 5 aña pa cobra su pensioen. Esaki ta significa cu e pensionado soltero lo perde un entrada di pensioen di mas o menos Afl. 66,000.=. Ora e pensionado yega 65 aña e lo cobra un pensioen di Afl. 1485.= pa luna. Esaki ta un aumento di Afl. 385.= pa luna. Pero e pensionado a perde un entrada di pensioen di Afl. 66,000. Pa e recupera esaki e tin di warda casi 15 aña (66,000 dividi pa e aumento di 385 florin cu ta 172 luna). Cu otro palabra ora e pensionado yega e edad di 80 aña e ta recupera e placa cu el'a perde door di warda cu su

cobramento di pensioen pa 5 aña. Si bo kier warda cu cobramento di bo pensioen cu 1, 2, 3 of 4 aña, bo lo mester warda mes un 15 aña pa cobra e placa bek cu bo a perde. Tur esaki ta conta tambe pa pensionadonan casa. Esaki ta manera e bieunan ta bisa "un negoshi di cangreu". Nos por waak con gobierno/AVP ta usa triki cu calculator pa mal informa e pensionadonan. E unico beneficiario di e flex pensioen ta gobierno, pasobra nan ta scapa di paga un pensionado cu yega 60 aña su pensioen. Fuera di esey gobierno lo conta riba e cifranan, cual statistiek ta muestra cu mayoria di hende no ta yega e edad di 80 aña. Di e forma aki gobierno ta bolbe scapa placa. CURPA a avisa e pueblo na varios ocasion cu "No tur cos cu ta briya ta oro". CURPA lo presenta pronto un plan pa e pensionadonan cu lo aumenta e pensioen di un pareha casa cu mas o menos 30% y cu lo hisa e calidad di bida di e pensionadonan sin hisa e prima y edad di pensioen. AVP laga e pensionadonan cobra nan pensioen cu 60 aña y STOP di hasi triki cu nan.



# Blush

## Beauty Salon & Boutique

SITUA NA SANTA CRUZ 36

# NOW OPEN

MONDAY TO SATURDAY  
10AM TO 6PM

**FOR MORE INFO & APPOINTMENT 585-3323**

INTRODUCTION RATE  
MENS HAIRCUT - AFLS. 20,-  
LADIES - AFLS. 35,- & UP

FOR ALL YOUR SALONS NEEDS, BE @BLUSH BY *Kassandra*



## Ora Backa tin Lechi ,esú e ta krepchi'

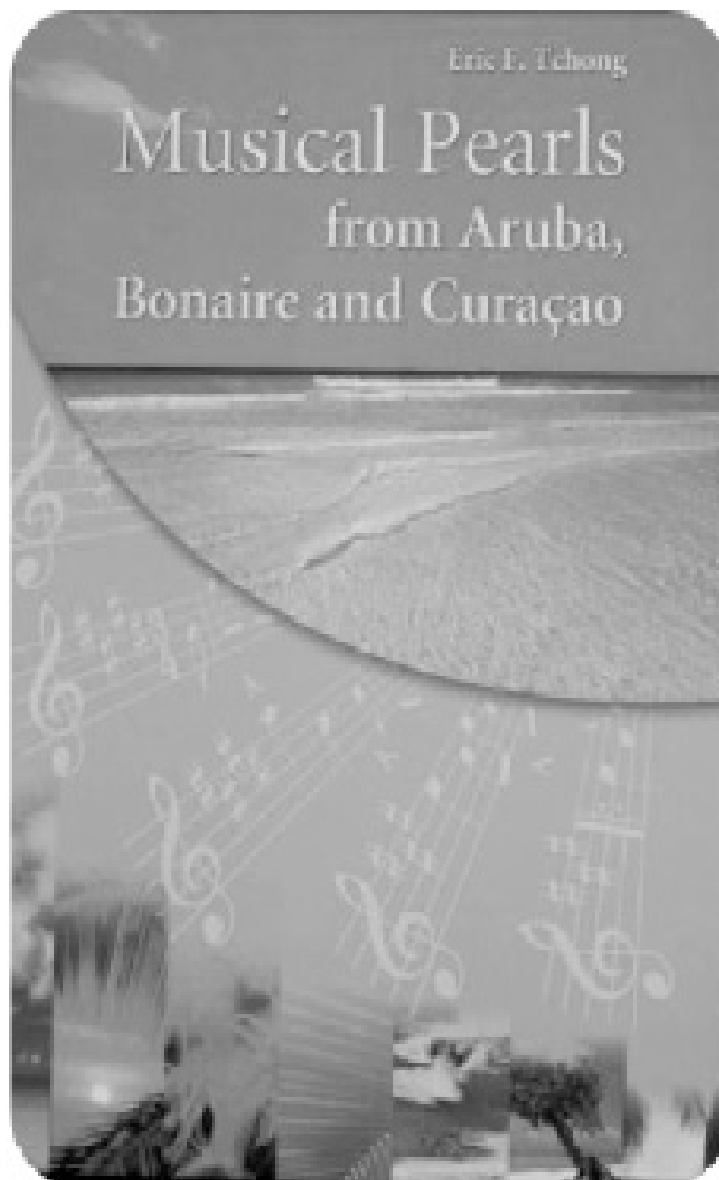
STA. CRUZ -- Diaraznson anochi dia 20 di Mmaart tin e presentacion di e boeuki 'Ora Backa tin Lechi, esú e ta krepchi' di e autor Irmgard Swakhoven-Troemanna Biblioteca Nacional Aruba. E autor di e boeuki aki ta e orador pa e anochi y invitadonan ta sr. Mirto Lacle y sr. Wim Rutgers. E presentacion ta cuminsa 7'or y mey di anochi y un y tur ta bonbini na biblioteca. 'Ora Baka tin Lechi, esú e ta krepchi': Oralidad den obra di Doble R., tabata e tesis di sSra Swakhoven-Troeman pa obtene su Master Degree na Universiteit van de Nederlandse Antillen. Sra. Swahoven-Troeman a cuminsa su carera profesional como docente na Corsou y actualmente e ta docente na Universtiteit van de Nederlandse Antillen. E trabou aki 'Ora backa tin lechi, esú e ta krepchi' ta corona di Irmgard su pasion pa e idioma ? su mama.

Troeman kier a duna

un contribucion na literatura científico cu su tesis. Sra. Troeman a analiza e diferente obranan di Doble R y e impacto cu esakinan tin riba literatura y cultura di Corsou. Den su analisis sra. Troeman a analiza 32.750 palabra y 126 pagina di texto. Sra. Troeman a para keto na e diferente estilonan di rima cu Doble R ta usa, manera rima crusa, rima brasa, etcetera.

Tambe e parti di personificacion ta bin dilanti caminda por ehempel Shell ta bira hende. E parti biblico ta haya un lugar special den e obranan di Doble R. Den e contexto aki un di e obranan mas bunita di Doble R ta 'Rei Salomon'. Paul Brenneker y Elis Juliana tambe tabata inspiracion pa diferente obra di Doble R, manera 'Djasabra', 'Zamalakitoki', 'Zananatoni' y 'Simadan'. Sra. Troeman su deseo ta cu Papiamentu den su totalidad bira un herencia cultural.

## Encuentro special na Biblioteca Nacional Aruba pa duna un homenahe na composicion poetico, cancion, compositor y cantante



musical pearls from Aruba, Bonaire and Curacao. From my treasure box of musical pearls I selected a big collection of never published songs and instrumental pieces. Being a pastoral musician please find also spiritual songs. May you experience the beauty of these precious cultural findings"

Lo tin presentacion di diferente cantante y grupo musical diahuebs anochi. Sr. Mirto Lacle ta e organisador di e encuentro aki.

Tchong a nace na Aruba na aña 1941. Cu 10 aña Tchong a bay biba na Hulanda caminda el a sigui scol y su formacion musical. El a cuminsa cu les priva di piano y despues el a bay un scol di musica na Rotterdam. Durante su estudio na Nijmegen el a toca como bahista den orkestra Arubiano "Tropical Serenaders". Como auto-didacto el a cuminsa toca guitarra clasico. Na 1965 el a regresa Aruba. Tchong tin 31 aña caba ta dedica su mes na educacion y formacion musical di mucha na Aruba. Tambe el a traha na Scol di Musica como docente. Awendia comopensionado eta dedica tur su tempo na skirbi musica y partituranan asina d o c u m e n t a n d o cancionnan nunca antes publica. Musical pearls from Aruba, Bonaire and Curacao by Eric Tchong, 2011 - ISBN 978-99904-540-7

STA. CRUZ -- Diahuebs anochi dia 21 di Maart tin un encuentro special na Biblioteca Nacional Aruba pa duna un homenahe na composicion poetico, cancion, compositor y cantante Lo tin presentacion di obra 'Musical pearls from Aruba, Bonaire and Curacao'. E presentacion ta cuminsa 7:30di anochi y un y tur ta bonbini na biblioteca. Na januari ultimo e musico, compositor

y docente di musica Eric Tchong a bishita biblioteca personalmente pa entrega un caha cu 17 ehemplar di su ultimo produccion 'Musical pearls from Aruba, Bonaire and Curacao'. E obra ta un coleccion di partituranan (bladmuziek) di mas cu 60 cantica. Tchong a skirbi como un comentario personal " It is with immense satisfaction that I present to you a collection of

## Planta di procesa desperdicio na Dump ta pega candela



STA. CRUZ -- Dialuna atardi alarma ta ser bati pa e edificio riba Dump cu mester a wordo usa of ta wordo usa pa procesa desperdicio. Hopi huma mes tabata saliendo di e lugar aki y ta bisa pa Brandweer yega liher. Na yegada mester a warda pa un persona bin habri e portanan pa nan por a drenta. Mientras tanto Brandweer a keda inspecciona y prepara tur cos pa bay aden. Na momento cu e persona encarga a yega nan por a waak kico tabata pasando exactamente. Danki

na e sprinklesnan instala cu a domina e candela na cuminzamento bastante y cu a laga huma so atras. Varios Bombero a ser yama pa subi warda, mirando cu ta hopi trabao ta bay tin mirando e grandura di e edificio aki. Durante cu nan a sigui controla nan ta bin haña sa cu e candela lo a cuminsa den e baki di press sushi, cu aparentemente un reaccion quimico lo a start e. E lugar mester a wordo controla por completo y laga tur e huma sali.



## Un auto ta pasa dal varios auto staciona den Avenida Alo Tromp y sigui bay



STA. CRUZ -- Diasabra marduga patruya di Playa ta bay den Avenida Alo Tromp. Akiden habitantenan ta ser lanta door di un sonido duro. Pa ora cu e señora kier sali pafor pa waak ya e auto a bay caba. Un auto desconoci a pasa

y dal varios auto den e caya aki y a sigui bay. Polis a tuma tur dato. Mucho cos no por a saca afor, pasobra niun hende a waak ki tipo di auto a pasa dalnan. E señora si a keda cu un gasto halto pa drecha su auto bek.

## Homber bringando cu dama den Avenida Watty Vos mientras tin un criatura presente



STA. CRUZ -- Diabierna anochi laat personanan pasando den Avenida Watty Vos ta waak un homber ta dal un muher na altura di e Lodge. Mesora nan a bay waak kico tabata pasando, mirando cu nan a waak cu tin un criatura presenciando e bringamento, nan a bay asisti e mama tumando e mucha over y mesora a avisa polis. E homber a bira razo riba nan tambe, pasobra nan a bin yuda e dama. Ora e homber a mira e patruya di polis, el'a core subi auto y move for di e sitio. Den Fiyostraat polisnan ta bin haya e auto y e homber, cu tabata tin pertenencianan di e dama den su auto. Polisnan a papia cune riba su comportacion y el'a dicidi di duna Polis e pertencianan di e dama. Aparentemente nan lo tabata den auto, un discusion a start, e meneer aki lo a flip, para auto canto di caminda y bay off. Motibo di discusion no ta conoci.

## Muher for di tino benta patras di Señor Frogs

STA. CRUZ -- Di a d o m i n g o marduga Polis ta sali cu e "Dogcatcher" pa bay busca un persona benta patras di Señor Frogs. E dama aki por cierto un persona local su luz a paga. E lo tabata pensa cu ya el'a yega su cas y tabata riba su cama. Polis ta transporte pa warda di Shaba pa asina e por sosega su curpa, y asina evita di core auto si e tin anto. No tabata un bunita bista pa mira un dama ta bebe asina hopi y bay fo'i tino.





Remetido

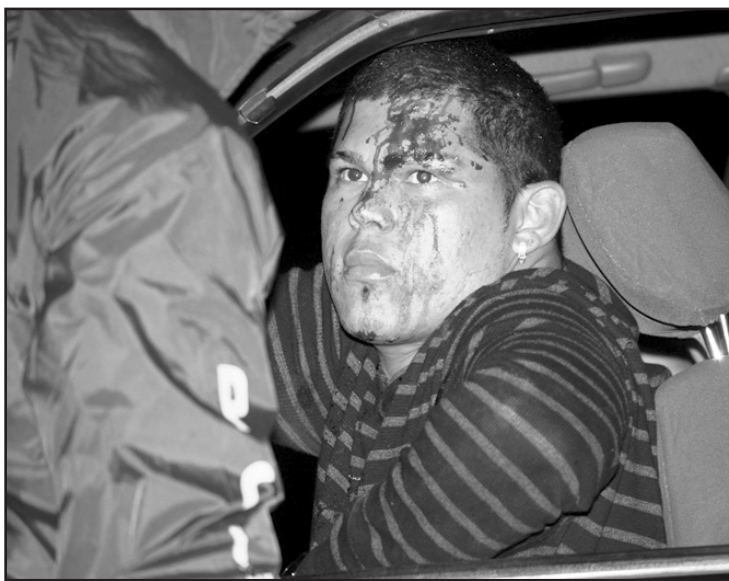
## Ki hilaridad cu pensionadonan di APFA ta partenece na e gruponan vulnerabel

Prome ministro a bisa cu e gobierno anterior a malgasta y a castiga e pueblo pa 8 añanan largo y asina a crea gruponan vulnerabel. Den un solo rosea el'a menciona e grupo pensionadonan di APFA tambe. E grupo aki ta bay haya ahustacion, pasobra nan poder di compra a bay atras. E grupo 2500 nan poder di compra no a bay atras, pasobra MEP lo a malcria y favorece nan. Pues e gobierno actual kier castiganan. Ta cosnan pa hari si. POHA ta keda persisti cu e grupo di APFA no ta vulnerabel. E siguiente instancianan mester duna nan opinion na pueblo: pa cuminsa Banco Central di Aruba, Kamer van Koophandel, Rekenkamer, SER, ATIA, Raad van Advies, AHATA, Fatum, Ennia, PWC, Ernst en Young, KPMG. Pasobra nan ta e expertonan. Pa nan: wie zwijgt stemt toe. Strategicamente POHA no kier menciona Gobierno, Parlamento y Dialogo Social, por lo pronto. Pero prensa tambe tin un bunita tarea den e asunto aki. 99% ta laborando den sector priva. Tin parlamentario cu ta durf y tripi di trece nan posicion tuma na publico y tin parlamentario cu ta trahando tras di cortina pa elimina e discriminacion aki. E ta conoci cu rond di nan tambe tin pensionadonan di grupo 2500. Sea famia, amigo of conocer. Y nan no sa con pa splica. Na sindicatonan di sector priva boso miembronan ta e futuro pensionado. Anto haci un comparacion entre nan y e pensionadonan di APFA (gobierno). POHA gustosamente lo kier sinta na mesa cu boso. Hasta e ta un deseo. Pensionadonan di sector priva ta bosonan a traha duro. Ta boso ta esnan cu mester a produci continuamente. Laborando bo ta sinti e rosea di patron. Si bosonan tin e mesun pensamiento di POHA (pensionadonan organisa di hospital aruba) por fabor laga nos sa via email [pohaaruba@gmail.com](mailto:pohaaruba@gmail.com). Pa aclarea e mal pensamiento cu ta reina: hospital no ta haya subsidio di gobierno y como tal nos no tin e mesun pensioen cu ambtenaarnan tin.

## Hombertahacidenuncia di ladroncia den su cas

STA. CRUZ -- Central di polis ta manda patruya diabierna 05.10 na un cas na Nuñe pa un kiebri. Na e cas, e habitante E.J. naci na Aruba di 76 aña, ta bisa polis cu ladronnan a drenta den su cas, mientras cu e tabata drumi dilanti television. E ta bisa polis cu ela yega cas 12'or di anochi y el'a cera tur porta y bentana y a laga un bentana habri cu tin waya su dilanti. Segun e ta declara cla sinta dilanti di tv y a bay huma un cigar y a pega soño. Ora cu el'a spierta den madrugada, el'a bay pa bay den kamber y a nota cu diferente bentana tabata habri y ladronnan a saca tur paña for di su lachi di kashi tanto den baño como den kamber. E ta bisa cu e ta haya falta di un boshi yabi cu ta su yabi di auto y di cas. El'a bisa polis cu el'a mira tambe cu ladronnan a rista den su auto.

## Tres hoben herida den accidente serio na Pos Chiquito



STA. CRUZ -- Diasabra den careda di 4'or di marduga, un accidente serio a tuma lugar na Pos Chiquito. Mesora a manda tanto polis y ambulance, un poco pariba di e rotonde Pos Chiquito unda un auto lo a bolter. Polis a bin haya un auto SUV color preto numera A-7660 basta destrui y cu tres hoben herida den dje. Mesora a solicita pa tres ambulance. Na prome instante e chauffeur di e auto tabata mustra pega. Segun nos por a comprende e SUV aki tabata bayendo direccion San Nicolas ora cu pa un of otro motibo ta perde control, ta baha for di caminda na su man drechi y ta dal riba varios baranca canto di caminda. Patras den e SUV tabata tin dos damita hoben sinta. Tres ambulance a presenta na e sitio y a saca e heridonan, un pa un for di e auto. Mester remarca cu patras den e auto por a waak cuanto bebida tabata tin. Asina por keda bisa cu ni maske cuanto hende papia e hobennan aki no ta siña. Danki Dios cu e biaha aki no tabata tin consecuencia nan fatal.

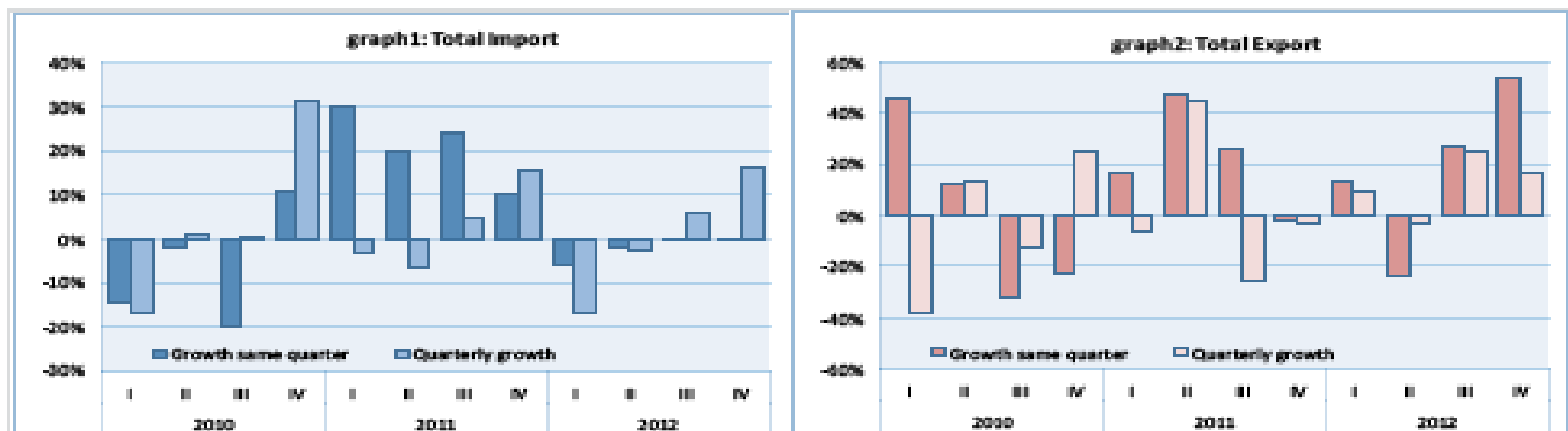


# CBS ta presenta cifranan di importacion y exportacion pa e di cuatro kwartaal di 2012

STA. CRUZ — Pa e di cuatro kwartaal di 2012 a keda registra e siguiente desaroyonan den e flukso internacional di mercancia di Aruba.

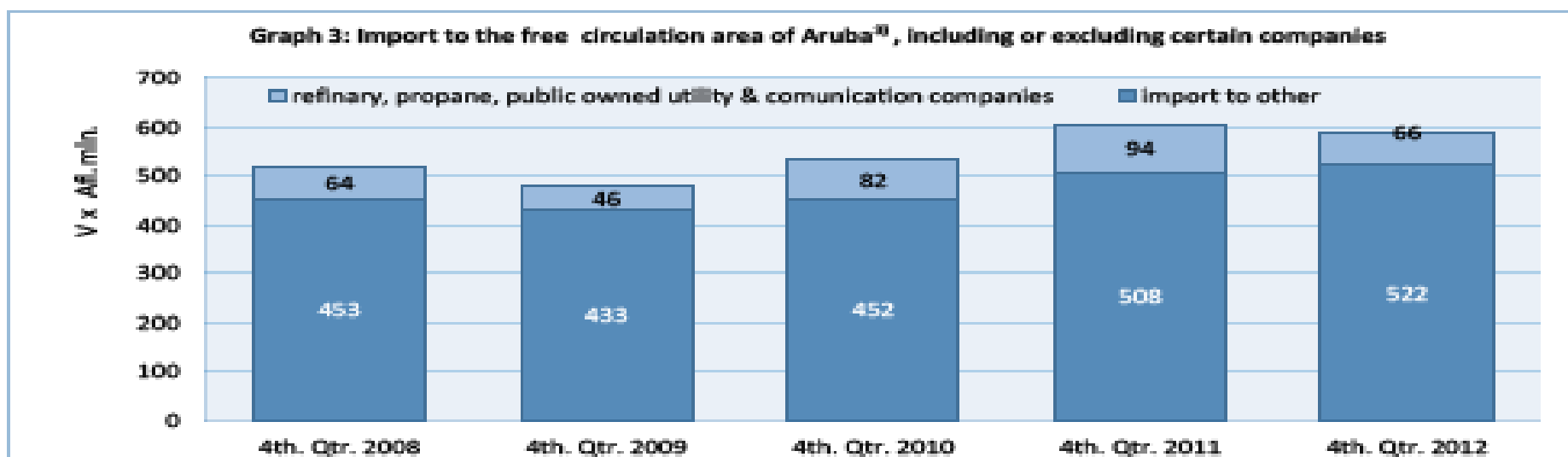
## Trendnan den importacion y exportacion total<sup>1</sup>

Durante e di cuatro kwartaal di 2012, Aruba a importa na un balor total di 645 milyon florin for di resto di mundo. Esaki ta representa un aumento di 0.1% compara cu e mesun kwartaal di e aña anterior (graph 1). Exportacion total for di Aruba a registra un subida di 54% durante e di cuatro kwartaal di 2012 compara cu e mesun kwartaal di e aña anterior cu un balor total di 95 milyon florin (graph 2).



## Comercio den e area di circulacion liber di Aruba<sup>2</sup>

Den e siguiente grafico (graph 3) importacion pa e area liber di Aruba ta wordo ilustra pa e di cuatro kwartaal di e añanan 2008 te cu 2012. E importacion pa algun compania grandi<sup>3</sup> na Aruba ta fluctua hopi. Pa e motibo aki e importacion pa e companianan aki a wordo combina y separa for di "import to other" pa ilustra e fluctuacion aki. E importacion di 522 milyon na e categoria "import to other" a registra un subida di 2.3% pa e di cuatro kwartaal di 2012 y ta relaciona directamente na importacion di "bushi" y "e Tram y su piezanan".



## Importacion segmenta den "Food" y "Non-food Products"

Productonan di cuminda a wordo segmenta na un codigo mas detaya. Tur producto di cuminda y nan preparacionnan ta pertenece na e segmento "Food Products"(graph 4a). E otro productonan no comibel ta pertenece na e segmento "Non-food Products". Pa aña 2012 por observa un aumento di 1% pa e segmento di "Food Products" cu un balor total di 457 milyon florin compara cu e aña anterior. E segmento "Non-food Products"(graph 4b) ta muestra un caida di 5% specialmente den e categoria "maquinaria y material electrico y su piezanan compara cu e aña anterior. E caida aki ta referi na e categoria "big companies"<sup>4</sup>.

## Auto pa un of otro motibo ta ranca un borchu trafico

STA. CRUZ -- Diadomingo despues di 2'or di marduga Polis ta bay dilanti Stadion di Frans Figaroa. Akinan un Lexus color blanco ta baha caminda y ranca un borchu di Trafico por completo. E auto

ta keda basta destrui parti dilanti. Compania Nagico a presenta pa traha un rapport.No ta conoci kico lo por a causa cu e chauffeur aki a baha caminda y ranca e borchu cu ta uno basta duro porcierto.





# OFFICE SPACES FOR RENT!



**Ta huur espacionan comercial pa oficina den Arulex Center cu ta keda den e area di Eagle/Punta Brabo**

**Prijsnan ta cuminsa desde 30 florin pa m2.  
Interesadonan por manda un email na  
[rent.office@yahoo.com](mailto:rent.office@yahoo.com).**



On the GO?  
*Get Hooked On Wendy's*  
**FISH GO WRAP**  
*Enjoy a tender*  
**NORTH PACIFIC COD FILLET**  
With a splash of zesty tartar sauce,  
cheddar cheese and crisp lettuce  
in a soft tortilla wrap.



**COD FILLET**  
Natural-Cut Fries with Sea Salt



**PREMIUM NORTH PACIFIC**



**NATURAL-CUT FRIES**



# Danki

## Danki ... Danki ...



**Marlon Werleman**



**Guillfred Besaril**



**Karel Maduro**



**Billy-Ann V. Rosel-Croes**



**Ronwayne Kock**

### DANKI ARUBA!

Mi ta gradici un y tur cu a contribui na e exito rotundo di e celebracion dia 17 Maart 2013, especialmente na tur esnan cu a asisti, bandanan cu a presenta y tur cu a contribui na e rifa.

Partido MEP ta yama BON BINI na 5 candidato cu a demostra curashi, determinacion y compromiso pa cambia e rumbo di nos pais, pa bienestar di UN y TUR!

Un pueblo, Aruba, un color geel, y un partido MEP.

Un danki especial pa e sosten duna na e candidatonan nobo riba lista di MEP.

MEP ta creciendo y mas y mas hende ta uni na nos fila.

Pabien y danki Aruba.

**Lider di Mep,  
Sra. Evelyn Wever Croes**





# Suceso awe24.com

## Chauffeur sin seatbelts:

### Ta dal den barancanan na Calabas y ta keda seriamente herida

STA. CRUZ -- Dialuna madruga a drenta informe di un accidente basta fuerte na e bocht di Calabas, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e chauffeur di e Mitsubishi Lancer blanco A-52432 biniendo for di noord a baha caminda na man robey y a bay dal riba e barancanan. E impacto tabata basta fuerte y debi cu e chauffeur no tabata tin su seatbelts bisti y el'a bay dal su pecho riba e stuur y su cabez a bay dal riba e windshield. E chauffeur a resulta seriamente herida y tabata saca hopi sanger for di su boca. Na yegada di e ambulans mesora a atende y a transporte cu urgencia pa hospital.



Pa un persona irresponsabel y bebi:

### Boto Fortuna a bay afor Tur esnan presente a waak con e Fortuna bay y liher



## Na Lekker Bar & Restaurant:

### 2 amigo a sinta bebe cu otro y despues a bringa cu otro

STA. CRUZ -- Dialuna madruga a drenta informe di un pelea na Lekker Bar & Restaurant na Noord, mesora a dirigi 2 patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di 2 amigo cu a sinta bebe cu otro henter anochi y despues net promer cu bay cas a bringa cu otro. Polis a papia cu nan y a bisa ambos mayan ora nan ta bon na tino presenta na warda di Shaba cerca recherche pa asina nan entrega keho esta si nan ta desea.



STA. CRUZ -- Dialuna madruga a drenta informe cu 7 hende a yega cu un boto y a mare na un boei y despues a subi 2 vehiculo y a bay. Un rato despues e guardia a mira cu e boto ta drief bay afor y a yama autoridad. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu 7 hoben (3 muher y 4 homber) a yega cu e boto Fortuna y kier a mara e boto na e pier pero e guardia a informa nan cu esaki no

ta permiti, pa mara boto na e pier di Pelican na Holiday. E hobennan a baha cu excepcion di un cu a bay mara e boto na un di e boeinan y a landa bin tera djey nan a subi un Chevrolet pick-up blanco y un auto stuurwiel banda drechi despues nan a bay. Un rato despues e guardia a nota cu e boto ta drief bay afor y a bati alarma. Polis a keda di avisa Kustwacht pa waak si nan por bay rescata e Fortuna aki.

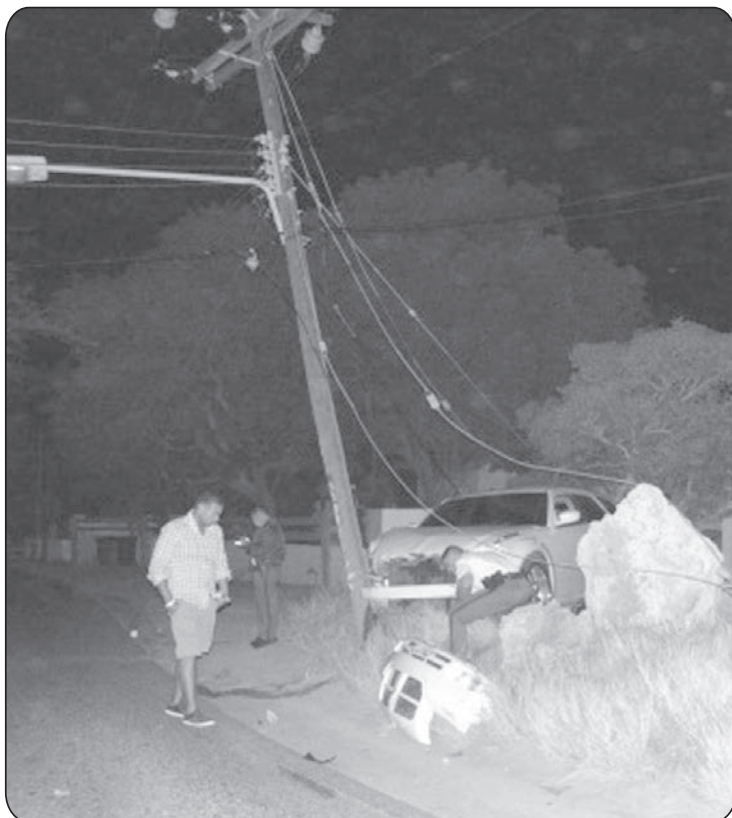


# Suceso awe24.com

## Na Santa Martha:

Chauffeur a pega soño y a baha caminda dal riba palo di luz y tambe barancanan

STA. CRUZ -- Dialuna madruga a drenta informe di un accidente cu hende herida na Santa Martha, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e chauffeur di e Dodge Station Wagon riba e caminda di Mahuma pa Santa Martha bayendo noord lo a pega soño baha caminda y a dal ranca un palo di luz y tambe pusha 2 baranca grandi. E impacto tabata hopi fuerte y e chauffeur a resulta herida kehando di dolor. Na yegada di ambulans nan a atende e chauffeur y a transporte pa hospital.



## Patras di Talk of the Town:

Grupo di hoben a kita auto di dama turista  
Ademas nan kier a atrake tambe



STA. CRUZ -- Dialuna madruga a drenta un informe cu un dama turista lo a ser ataca pa un grupo di hoben cu a kita su auto for di dje y nan kier a atrake tambe patras di Talk of the Town, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu un persona

a bin encontra cu e dama turista cu a declara cu un grupo di hoben lo a kita su auto for di dje y nan kier a atrake tambe pero nan no a logra.

Polis a core rond cu e turista pa waak si nan ta mira su auto of si e reconoce un di e hobennan.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# Suceso awe24.com

Polis a rescata y detene hoben pata pata cu casi lo a bira victima di atraco

STA. CRUZ -- Dialuna madruga despues di un fiesta teni na Nikky Beach a drenta informe cu tin un hende benta abao y ta pata pata, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada por a nota un grupo di hoben rondona un hoben cu tabata benta abao completamente knocked out. Polis a pasa trabao pa lante. E hoben ni por a realiza unda e tabata y ni kico a pase. Pa su mesun seguridad polis a detene y a hibe na warda di Shaba pa e saca su wayaba.



Polis a pasa sera tur club nocturno cu a pasa nan ora y cu unda tabata tin problema

STA. CRUZ -- Diadomingo madruga polis a sera varios di e clubnan nocturno cual tabata habri ainda aun despues di e oranan stipula y hasta tambe a sera e sitionan unda tabata tin problema y of a pasa controla na e lugarnan si tur cos tabata na ordo. Control tabata riguroso.



Comisario di polis Sr. Dolfi Richardson a para chauffeur femenino coriendo bao influencia



STA. CRUZ -- Dialuna madruga Comisario Richardson a topa cu un chauffeur femenino cu tabata core auto bao influencia di alcohol na

Shaba, mesora el'a pare y cu yudansa di un otro oficial a logra avisa un otro patruya pa bin duna asistencia pa hiba e chauffeur pa test.



# Suceso awe24.com

## Turista coriendo van a perde control y a drenta un pida mondi E auto a keda pega riba blokki

STA, CRUZ -- Diasabra atardi a drenta informe cu un van v-wagen a baha caminda drenta mondi y a keda pega riba algun blokki na Tanki

Leendert, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu algun turista lo a baha caminda y a drenta mondi y a bay

keda pega riba blokki. E compania di huur auto tambe a presenta na e sitio y a saca e van pa asina e turistanan por a sigui cu nan trip.



## Polis ta investigando un caso di maltrato den Oranjestad



STA. CRUZ -- Diasabra atardi a drenta informe di un caso di maltrato na Caya Ing. Roland H. Lacle, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu un persona a ser maltrata

y tabata herida y a cana bay na San Pedro Paviljoen pa busca ayudo. Polis a tuma informacion di e victima y a sali bay en busca di e agresor. Mientras ambulans mes a atende e victima na e sitio mes.

## Durante Campeonato Suramericano 2 Medaya mas pa landadornan Arubano

STA. CRUZ -- Despues di un inicio sumamente espectacular selección di landamento Arubano a sigi ariba e di dos anochi di e Campeonato Sudamericano na Chile cu resultadonan impresionante. Mikel Schreuders, cu un medaya di Oro caba den 200m schoolslag a pone su mes un biaha mas ariba e pódium cu otro medaya di Oro den 100m schoolslag. Cu e tempo di 1:07.98 Mikel a laga e landador di Brazil su tras cu un seconde pa asina por wordo corona como e landador mas liher den e estilo di schoolslag den Sur America. Esaki ta un logro hopi

grandi pa cualkier landador, y e mundo di natación di Aruba por wak esaki como un prueba cu e nivel di e deporte di landamento ta desaroyando na un manera sumamente positivo. Mikel ta participa den e categoria Juvenil A, esta edad di 13-14 anja. E di dos medaya pa Aruba a ser gana pa Gaby Ponson den 100m vrijeslag, participando den e categoria Juvenil B, (edad di 15-17 anja), cu un tempo di 58.50. E anja aki Gaby a mehora su mes masha hopi y awenochi Gaby a muestra cu den e estilo di vrijeslag e tin

e capacidad pa gana medaya. Su ruman muher morochu Ally a touch muraya su tras na di 4 lugar. Otro landadornan Arubano cu a competi den final awe tabata Daniella van den Berg y Ginayla Arends. Daniella den 800m vrijeslag a logra un di 4 posicion y Ginayla a touch muraya como number 8 den 400m vrijeslag. E Campeonato na Chile ta sigi pa dos dia mas y aunque cu federación di Aruba ya ta hopi satisfecho caba cu e resultadonan te awor aki, falta basta evento ainda pa e landadornan landa y por logra yega final.





## HISA BO BANDERA ARUBIANO NOS TA!

37 aña  
un refleho di cultura  
37 aña  
Un momento den historia

Aruba patria aprecia  
cora, blanco, blauw, geel  
nos patria admira  
dorna den tur skina

O, Aruba dushi tera  
canta pa 37 aña caba  
culminacion di un epoca  
na caminda pa Status Aparte

18 di Maart  
festeha tur caminda  
e recuerdo grato  
di un yui di tera

Grandi den historia  
conoci como Libertador  
su carisma unico  
den su pueblo

Dios lo yuda pa conserva  
e memoria di Betico  
un strea cu a nace  
a luci, a bai tuma un descanso

Un pida baranca  
Betico a construi  
pais Aruba  
Nos tera dushi tan stima

37 aña pasá  
nos tur a canta  
O, Aruba dushi tera  
hisa bo bandera Arubiano nos ta!

Melinda Adeline Wouter  
15 di Maart 2013

Nos Himno  
canta tur caminda  
Nos bandera  
hisa den tur skina

Oh, Betico  
bo amor pa libertad  
bo amor pa Aruba  
a hasibo grandi

Oh, Betico  
ni na morto  
no tin nada pa kibrabo  
nos amor p'abo ta asina grandi

Oh Betico,  
unda bo ta?  
conserva nos  
e colornan di nos bandera

Un bandera grandi  
ta bula rond  
Betico riba dje  
pa guianos na e caminda

Un bati na mi porta  
e yegada tan spera  
speranza di mi pueblo  
pa conserva nos identidad

Mi orguyo ta mi pais  
orguyoso como Arubiano  
pa duna un man na mi Libertador  
hunto y den union



## Un dedicacion na mi patria stima:

### E lenga materno di mi patria

Aruba, un patria multicultural  
Aruba, un patria multilingual

Na esnan cu curashi pa nos paisahe  
Awe nos ta rindi gran homenahe

Patriota t'esun cu amor pa su himno  
Patriota t'esun cu amor pa su escudo

Ban demostra respet inmenso na nos bandera  
Y nunca purba falsifica nos moneda

Mi pensamiento ta bay na Segundo J. A. Ecury  
Den boca di pueblo nos Boy Ecury

Un hoben cu no a haci sacrificio pa su mes patria  
Pero cu honor a sacrifica su mes pa madre patria

Masha hopi cos el a pas'aden pa su color  
Cual n' ta perde frescura ni cu hopi solo

Via carta den su lenga Papiamento, nos Boy  
Orguyoso tabata comunica cu amigo Luis de Lannoy

Despues di guera a trece na su isla su restonan mortal  
Caminda a dun'e e homenahe cu sigur tabata bal

Na mundo henter ta n'e islanan A-B-C so  
Papiamento oficialmente t'e lenga materno awor

Laga nos anto cu hopi amor  
Como patriota dun'e su merecido balor.

**Marva J. Solagnier-Marquez**

## Bo yiu ta zwaak na school

Bo yiu ta zwaak na school y bo no kier pa bo  
yiu keda sinta of bay otro school? Busca ayudo  
promer cu ta laat. Nos ta yuda muchanan di basis  
y MAVO cu problema cu Hulandes y tambe vaknan  
manera wiskunde. E bon resultado di bo yiu ta nos  
satisfaccion. Por yama pa meneer Bryan na 563-  
5385 of 585-1823

ASB, Royal Power y HEINEKEN  
ta presenta

"Champ of the Champs 2013"

24 - 30 Juni 2013

10 team Internacional confirma

Keda Pendiente!!!!





**TA HUUR**

APARTAMENTO -STUDIO  
MUEBLE NA CUMANA  
- DAKOTA PARIBA DI  
CONDEMSA  
PA 1 OF 2 PERSONA  
TA INCLUI CABLE ,  
INTERNET + GAS  
TELEFON : 6620248.

**MARIO'S  
SEPTIC**

SERVICIO NA BO PORTA:  
MARIO'S SEPTIC  
SERVICES CLA PA  
BRINDABO SERVICIO  
PA CHICA POS , HABRI  
TUBERIA Y CALIDAD  
CELL: 5603500

**TA BENDE**

Tereno eigendom  
650 m2 na  
Macuarima  
(serca di ex veld di  
Winston).  
Pa informacion,  
please jama  
5948748

**TA BUSCA**

Ta busca mucha  
muher balente, bunita,  
social, amigabel, serio  
responsabel cu por  
traha na oranan di  
anochi pa mas info  
please tuma contacto  
na 5858088/5933618

**TA FURA**

**Orange Matras Fabric**  
ta fura y traha matras y box  
spring den tur midi , ta fura set  
di sala, tv chair y pa auto  
pa mas info bishita nos  
olijfistraat 23d of por yama na  
588-7468 / 569-8053.

**TA BENDE**

Ta bendende un  
chihuahua di 7  
siman, macho, color  
preto pa Afl. 500.00.  
Pa mas informacion  
por yama 592-2622



Boutique Keyla tin un coleccion grandi di paña pa  
diferente ocasion den size small te cu 3XL.  
Nos ta habri di dialuna pa diasabra, di 9.00 AM pa  
6.30 PM  
Desde 4 Januari 2013 tin 50% di  
descuento  
Nos tin un parkeerplaats amplio.  
Boutique Keyla  
Paradera 84  
tel: 582-1164 cel: 593-1189  
website: boutiquekeyla.com  
facebook: Boutique Keyla

**Private Center  
Investigation Aruba**

- Nos ta un compania Arubiano
- Nos ta investiga tur cos cu bo por duda  
aden?
  - caso di divorcio
  - caso di maltrato
  - caso di duda aden???
  - caso di corrupcion
  - caso di ladronicia
  - caso di atraco
  - nos ta filma tambe videonan
  - nos ta graba tape di combersacionnan
  - nos ta rond mundo completo den e trabao aki
  - nos ta traha rapport tambe di tur clase
  - nos ta keda den nos sistema priva
  - nos ta saca potret tambe
  - abogadonan por contact nos tambe pa facilita nan  
trabao tambe

**Yama nos na tel: 5684160  
24 ora pa dia**

**CLASIFICADO**  
**solodipueblo@gmail.com**

**Medical & Home Healthcare Services**

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

**Tel. 582 6651 / Fax 582 6567**

**BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO**

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion  
Diabetic Face Care  
Diabetic Nail & Finger Cream  
Diabetic Foot Massage Cream  
Diabetic Key Chain (Jabero)  
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)  
Special Medical Diabetic Shoes  
Glucio Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba

**TA BUSCA**

"Buscando casnan entre  
Awg 200,000.00 – Awg  
250,000.00 pa compra.  
Yama na 733-3398"

**TA HUUR**

Un kamer full  
muebla, awa ,luz,  
cable, airco, tur cos  
inclui pa Afl.600,00  
na Macuarima 105  
na Santa Cruz.  
Pa mas info yama  
746-9482

**TA HUUR**

TA HUUR UN CAMBER  
FULL MUEBLA ,  
AWA,LUZ,CABLE,AIRCO  
TUR COS INCLUI PA FLS  
600,- SIN DEPOSIT SITUA  
NA MACUARIMA 105 STCPA  
UN DAMA OF CABALLERO  
SIN JIU ! CELL: 746-9482.

**TA BUSCA**

**Cas pa bendende na balor  
di +/- fls 200.000 "We sell  
Fast"Pls contact: Dasley  
Dirks Cell: 5932080  
MPG Real Estate**

**TA BENDE**

2 cas riba terreno  
propiedad di 7800m2 situa  
na modanza, 1 cas di 2  
piso ku 4 apartamento  
na tanki leendert y 1  
cas na macuarima pa  
mas informacion jama:  
5937118.

**TA BENDE**

Hariña di MAISHI RABO  
100%Nature's Discount  
Seroe Blanco dilanti di APFA  
Pos Chikito dilanti di Botica  
Aloë Tel: 5885380 - 5840336

**TA HUUR**

Apartamento, 2 kamer,  
1 baño, cushina, sala,  
comedor. Full muebla,  
airco! Afl. 100.00 pa dia  
inclui awa y coriente.  
Available pa Maart,  
April y Mei

Situa na Noord, banda  
di Texaco Sasaki, 2  
minuut di beach y  
hotelnan grandi.  
Tel: 567-9696

**Permanent Make-Up**

*E solucion pa bo cejanan*

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

*Nos tin e solucion pa bo.*

*Cada servicio ta den forma personaliza .*

*Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.*

*Mas di 15 año di experiencia .*

*Tambe nos ta drecha cejanan cu :*

*Waxing, pincet y blade den forma unico,  
Cu ta cuadra cu bo cara.*

*Yama awe mes na 730-3327 /586-7272 nos ta wardabo  
cu un sonrisa. Consulta ta gratis.*

*Na: Dilailah Beauty Clinic*

*Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord*



# Den un multitud grandi MEP a lanza 5 candidato y rifa su auto







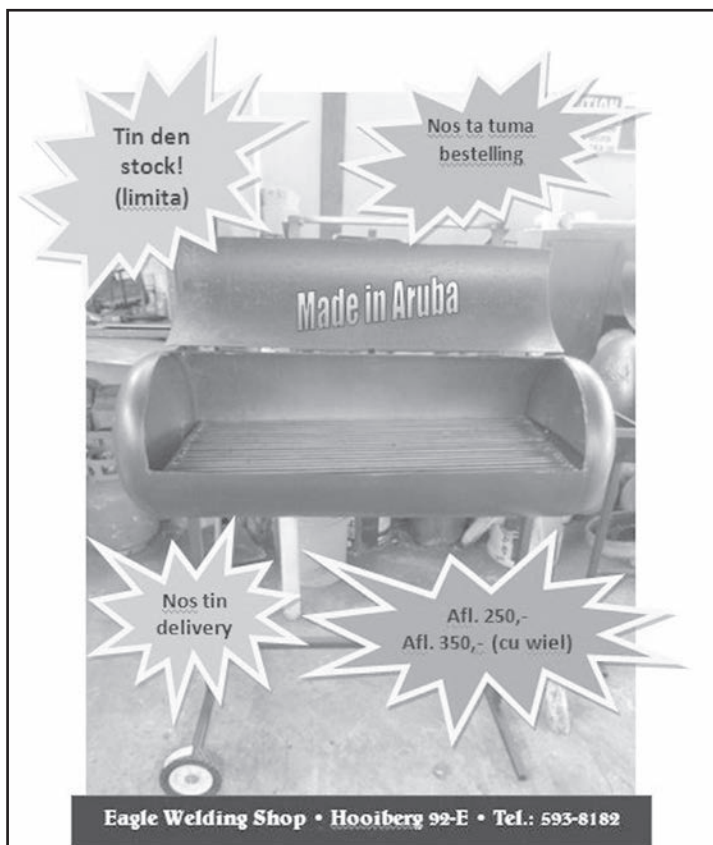
**Eleccion ESCOLAR '13**

28 Feb. Deadline pa inscribi  
05 Mar. Anochi Informativo  
07 Mar. Public Speaking (Workshop)  
12 Mar. Debate (Workshop)  
20 Mar. Inicio di Campaña Liber  
27 Mar. Eleccion Escolar  
28 Mar. Dia di Resultado

**Postula Bo mes;**  
Na bo Skol!  
Edukashon 2013/2014

*Bo lo kier desaroya Bo Confiansa Propio y bira un lider den Comunidad? Siña Debate y Participa den Discusionan y Desaroya bo Mesun Personalidad? Esaki ta BO oportunidad!*

Fundacion Parlamento Hubenil Aruba - Adnan Lado Boulevard #2-A, Oranjestad  
T: (+297) 588-6630 / 583-5556 - F: (+297) 588-0810 - E: youthparlament@aruba.com  
W: www.parlamentohubenil.com - W: www.facebook.com/youthparlamentaruba



Tin den stock! (limita)

Nos ta tuma bestelling

Made in Aruba

Nos tin delivery

Afl. 250,-  
Afl. 350,- (cu wiel)

**Eagle Welding Shop • Hooiberg 92-E • Tel.: 593-8182**

**HUISWERK BEGELEIDING**

Nos ta duna di Wiskunde  
Pa mas info por yama  
660-5620

**LEER SALMO**

38,39,70,91,103

Pedir tres deseo imposibles y El 4 dia publicar y versa el MILAGRO A.J.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**



**CONDORITO**

¡QUÉ BARBARIDAD, TANTA GENTE!

¡SÍ, AQUÍ ESTÁ TODO PELOTTILHUE.

¿Y TE FIJASTE EN ESE CABALLERO QUE NOS MIRA?

¡SÍ.

¿SERÁ POR TI O POR MÍ?

POR TI NATURALMENTE.

¿Y CÓMO ESTÁS TAN SEGURA DE QUE ES A MÍ A QUIEN MIRA?

PORQUE ES MI MARIDO.

<b>Sorteo di dia : Maart 17</b>					
Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	2121	1409	0010	1019	2263
	5196	1526		5441	
	5063	1830		6045	
Lotto	06 - 13 - 08 - 25 - 07				
Mini Mega					
Mega Ball					
Zodiac	3782 Scorpio				

**BOTICANAN:**

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

**POLIS:**

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

**Agencia Funeral:**

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

**Fundacion:**

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

**Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:**

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

**Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:**

Yama na Centro Medico  
**524-8833**



# RCNNOTICIAS

## Sube a 13.000 el número de cerdos muertos en Shanghai



El número de cadáveres de cerdos recuperados en el principal río de Shanghai, el Huangpu, se elevó según informaron las autoridades locales. El gobierno de la capital económica china anunció haber recuperado 335 cerdos muertos de la aguas del Huangpu, por lo que la cifra total de

cadáveres encontrados en los últimos diez días en Shanghai se eleva a 9.795. Por su parte, las autoridades de la vecina prefectura de Jiaxing (provincia de Zhejiang) anunciaron el fin de semana haber recuperado 3.601. Doce días después de la aparición de los primeros cerdos muertos, que desconcertó a los habitantes de la región, no se ha establecido ninguna responsabilidad, pero al parecer continúan arrojándose animales al río. Las municipalidad de Shanghai piensa que criadores de cerdos de la prefectura de Jiaxing (provincia de Zhejiang) arrojaron los cuerpos al río. Las autoridades de Jiaxing han admitido estas actuaciones únicamente por parte de un criador y han afirmado no ser los únicos responsables. El Huangpu, río emblemático de Shanghai, abastece el 22 por ciento del consumo de agua de los 23 millones de habitantes. Tras el análisis de muestras de agua, el gobierno de Shanghai afirmó estos últimos días que los resultados obtenidos eran "normales", a pesar del escepticismo general.

## Cierran campus de la Universidad de Florida tras hallar explosivos

El campus principal de la Universidad Central de Florida (UCF, en inglés) fue evacuado y cerrado después de que la Policía que investigaba un aparente suicidio hallara "improvisados dispositivos explosivos" en un dormitorio de estudiantes. El suceso ocurrió pasada la media noche, cuando la Policía de la UCF recibió una llamada en la que se avisaba de un posible fuego; al mismo tiempo se alertó mediante una llamada a la línea de emergencia policial (911) de la presencia de un hombre armado con una pistola en el campus, informó el centro universitario en su sitio de internet. Cuando la Policía llegó al lugar de los hechos encontró el "cadáver de una persona que al parecer se había suicidado", por lo que de inmediato se procedió a la evacuación de la Torre 1, el lugar del incidente, y de la zona del garaje. "Mientras la Policía procedía a investigar los hechos, los detectives hallaron una pistola y un rifle de asalto y explosivos" en un dormitorio, agregó la UCF, que procedió a continuación al cierre del campus principal. "La Policía de la Universidad respondió de inmediato al recibir la llamada que alertaba de un fuego y llamó también rápido al 911. La seguridad de nuestros estudiantes en la Torre 1 y nuestra campus es nuestra prioridad", señaló Richard Beary, policía del centro universitario



## Fernández le pidió al papa intervenir en conflicto de las Malvinas



La presidenta argentina, Cristina Fernández de Kirchner, afirmó que ha pedido al papa Francisco que interceda para abrir un diálogo entre el Reino Unido y Argentina sobre el tema de las Islas Malvinas. Fernández, que almorzó con el papa Francisco, explicó tras la reunión que abordó con el pontífice "un tema muy sentido para los argentinos" y que

solicitó "su intermediación para conseguir el diálogo en la cuestión de las Malvinas". La presidenta argentina recordó los momentos duros como los vividos en 1978 con Chile, cuando había dictaduras en estos países, pero ahora -dijo- en el Reino Unido y Argentina hay gobiernos democráticos y "es necesario que se cumplan las más de 18 resoluciones de Naciones Unidas para sentarnos a dialogar". "Es imprescindible para que todos los países cumplan las resoluciones de Naciones Unidas y nuestra instancia al papa va en esta dirección", añadió la mandataria, que compareció ante los medios en un hotel romano. Fernández también explicó que ha visto al papa Francisco "sereno, seguro y tranquilo, en paz", pero también "ocupado y preocupado por la inmensa tarea de conducir el Estado vaticano y el compromiso de cambiar las cosas que él sabe que tiene que cambiar y ya se han visto en sus gesto y actitudes diferentes y se verán en otras cosas que él decidirá".

## Parlamento de Chipre aplaza votación sobre rescate



El rescate aprobado por la Unión Europea (UE) y el FMI, que incluye un polémico impuesto sobre los depósitos bancarios, fue aplazado por el parlamento de este país hasta el próximo martes. Este es el segundo aplazamiento que sufre el plan, que es rechazado por una amplia mayoría dentro de la isla, que anuncia impuestos de hasta 10% sobre los depósitos bancarios. El plan, que fue aprobado el sábado pasado y que tiene como condición la tasa excepcional sobre los depósitos, plantea un rescate de 10.000 millones de euros para la Isla. Las tasas son

de 6,75% para los depósitos bancarios de menos de 100.000 euros y de 9,9% cuando superan esta suma. La medida debe permitir recaudar unos 5.800 millones de euros. Los bancos permanecerán cerrados hasta el jueves para evitar la retirada masiva de fondos. Mientras tanto, el gobernador del Banco Central Europeo, Panicos Demetriades, y el ministro de Finanzas de Chipre, Michalis Sarris, plantean un plan menos severo para los pequeños ahorradores. Las medidas de rescate también han sido criticadas fuera de la República. El primer ministro ruso, Dimitri Medvedev, declaró: "Hay que decirlo francamente, esto parece una confiscación de fondos extranjeros. No sé quién tuvo esa idea, pero eso es lo que parece". Por su parte el presidente ruso, Vladimir Putin, afirmó: "esta decisión, si se adopta, será injusta, no profesional y peligrosa". Sociedades rusas mantiene 19.000 millones en activos en Chipre, sumados a los 12.000 millones de haberes de bancos rusos. El presidente chipriota Nicos Anastasiadis aseguró el domingo que pese a las duras condiciones, se trataba de la solución "menos dolorosa" para el país. Dentro de las condiciones, impuestas por el rescate, se plantea un plan de privatización, y un aumento del impuesto de sociedades del 10% actual.

En los mercados financieros, el panorama es de incertidumbre y nerviosismo, pues temen que estas medidas sean implementadas por otras naciones de la eurozona, quienes también atraviesan por fuertes recesiones.



## EE.UU rechazó acusación de Maduro de supuestos planes para asesinar a Capriles



EE.UU. rechazó “categóricamente” la afirmación del presidente encargado de Venezuela, Nicolás Maduro, de que funcionarios del Pentágono y la CIA estén detrás de planes para asesinar al candidato opositor, Henrique Capriles.

“Estados Unidos rechazó categóricamente las acusaciones de cualquier participación en cualquier trama para desestabilizar o dañar a nadie en Venezuela”, sentenció la portavoz del Departamento de Estado, Victoria Nuland, en su conferencia de prensa diaria. Nuland añadió que, hasta donde ella sabe, el Gobierno venezolano no ha transmitido ningún mensaje o petición formal al respecto al Ejecutivo estadounidense, más allá de la alerta que Maduro lanzó el domingo al presidente Barack Obama en una entrevista con el canal privado Televen.

Según el presidente encargado y candidato a las elecciones presidenciales del próximo 14 de abril, la trama buscaría asesinar a su rival, Capriles, para “echarle la culpa al Gobierno bolivariano y crear un caos en Venezuela”.

Maduro también acusó de conspirar en el mismo plan a los exembajadores estadounidenses en Caracas Roger Noriega y Otto Reich, quienes desmintieron también las acusaciones.

“Niego categóricamente esta acusación absurda y desafío a Maduro para que presente las ‘pruebas’ que afirma tener”, escribió Reich el domingo en su cuenta de Twitter, donde atribuyó esa “mentira maliciosa” a “una estrategia cubana dictada a Maduro”.

“Estos cargos están tan alejados de la realidad que bien puede ser una cortina de humo detrás de la cual el Gobierno venezolano esté planeando eliminar a Capriles”, agregó el exembajador republicano. Noriega, por su parte, se limitó a señalar en su cuenta en la misma red social que la de Maduro es “una acusación idiota”.

El pasado 5 de marzo, horas antes de anunciar la muerte del presidente Hugo Chávez, el Gobierno venezolano acusó a los funcionarios Estadounidenses David Delmonaco y David Kostale de “proponer proyectos desestabilizadores” a militares venezolanos, algo que el Departamento de Estado y el Pentágono han negado.

En respuesta, Estados Unidos expulsó a su vez el lunes pasado a Orlando Montañez Olivares, segundo secretario de la embajada de Venezuela en Washington, y Víctor Camacaro Mata, funcionario del consulado de Nueva York. EFE

## Capriles vuelve a exigir un debate y promete aumentar un 40% el salario mínimo

El candidato presidencial opositor de Venezuela, Henrique Capriles, volvió a retar al presidente encargado, Nicolás Maduro, a un debate de cara a las elecciones del próximo 14 de abril, al tiempo que se comprometió a aumentar un 40% el salario mínimo de ser elegido presidente.



“¿Verdad que el país se merece un debate? Pero los cobardones no van a debates. ¡Vamos a un debate, no se escondan, el pueblo quiere debate!”, exclamó Capriles en una reunión en el estado Falcón siguiendo con la “cruzada” que ayer inició por dos estados del país.

Días atrás, Capriles ya manifestó su voluntad de debatir con Maduro, quien puso como condición que el líder opositor se disculpara ante el país y la familia del difunto presidente Hugo Chávez por haber puesto en duda la fecha de su muerte.

Capriles ha expresado en repetidas ocasiones sus disculpas, pero Maduro no ha respondido aún a su petición a falta de 28 días para los comicios que definirán al sucesor de Chávez, que murió el pasado 5 de marzo por un cáncer.

“Falta menos de un mes. Gano la presidencia y voy a decretar un aumento del salario mínimo por lo menos del 40 por ciento”, prometió Capriles.

El líder opositor dijo que está obligado a hacerlo para que los venezolanos puedan “recuperar el poder adquisitivo” tras el “paquetazo” que el Gobierno impuso a los venezolanos con la devaluación del 31,7% del bolívar el pasado 8 de febrero.

“Vamos a desmontar el paquetazo de Nicolás y su combo. Si te duele súbate y si necesitas una curita ahí te la mandamos, chico”, lanzó Capriles ante miles de seguidores.

“Venezuela no es tuya, Nicolás. Nicolás, no te vistas que no vas, chico”, gritó casi sin voz Capriles, que en esta precampaña está realizando unos discursos mucho más frontales que los de las presidenciales de octubre.

Señaló la “larga lista de problemas” del país, como la inseguridad, la escasez, apagones eléctricos o la falta de agua, y se comprometió a resolver cada uno de ellos.

Además, también aseguró que resolverá los problemas de vivienda que muchos habitantes del estado Falcón todavía padecen tras la trágica explosión de la refinería de Amuay en agosto de 2012, que dejó más de un millar de casas afectadas y un saldo de 42 muertos. “Siendo presidente yo voy a corregir esta situación, es cuestión de tiempo, no sientan miedo, vayan y voten sin miedo”, les dijo al apuntar que los culpables del accidente “son los que están allí en el poder” y acusando al ministro de Petróleo y Minería, Rafael Ramírez, de ser un “sinvergüenza”.

Aunque la campaña para las presidenciales arranca el próximo 2 de abril, Capriles se lanzó a las calles tratando de convencer a los venezolanos de la posibilidad de una alternativa en el país.



RCNNOTICIAS

## Hillary Clinton se pronuncia a favor del matrimonio homosexual



La exsecretaria de Estado norteamericana, cuyo nombre no se descarta en la carrera por la Casa Blanca en 2016, anunció este lunes su apoyo al matrimonio gay. Durante sus cuatro años de mandato como jefa de la diplomacia estadounidense,

Clinton respaldó los derechos de las lesbianas, los gays, los bisexuales y las personas transgénero, considerando esos derechos como derechos humanos, pero hasta ahora no se había pronunciado en favor del matrimonio homosexual. "Los estadounidenses LGBT son nuestros colegas, nuestros maestros, nuestros soldados, nuestros amigos, nuestros seres queridos. Son ciudadanos plenos e iguales y merecen los derechos de la ciudadanía. Eso incluye el matrimonio", dijo en un video de casi seis minutos. "Es por eso que apoyo el matrimonio para parejas de lesbianas y gays. Lo apoyo en lo personal y como una cuestión de política y de derecho, integrada en un esfuerzo más amplio para promover la igualdad y las oportunidades para los estadounidenses LGBT y todos los estadounidenses", agregó. El video fue divulgado por la Campaña de Derechos Humanos, una organización de derechos civiles que trabaja por los derechos de los gays. Fue divulgado apenas días después de que el esposo de Clinton, el expresidente de Estados Unidos, Bill Clinton, instara a la Corte Suprema a revocar una ley que firmó en

1996, que define el matrimonio como la unión entre un hombre y una mujer, la cual calificó de "discriminatoria". Durante su fallido intento por convertirse en la candidata del Partido Demócrata a la Casa Blanca en 2008, Hillary Clinton se abstuvo de apoyar el matrimonio gay, favoreciendo en su lugar las uniones civiles. En el video, la exsecretaria de Estado reconoció que "como tantos otros, mis puntos de vista personales se han formado a través del tiempo", y dijo que éstos cambiaron con conversaciones y experiencias personales, así como con "los principios rectores de mi fe". "El matrimonio, después de todo es un componente fundamental de nuestra sociedad, una gran alegría y sí, una gran responsabilidad", dijo Clinton. "Negar la oportunidad a cualquiera de nuestras hijas e hijos exclusivamente sobre la base de quiénes son y a quién aman es negarles la oportunidad de vivir de acuerdo con su propio potencial dado por Dios". Clinton dejó el cargo el 1 de febrero, y las encuestas muestran que, si apuesta a ser la nominada del Partido Demócrata en las elecciones de 2016, tendría una fuerte ventaja sobre cualquier otro candidato. "Ella es en ambos partidos en este momento, con mucho, creo yo, el candidato más interesante, probablemente el candidato más fuerte", dijo el exasesor electoral de Obama a la Casa Blanca, David Plouffe, durante una entrevista el domingo.

## "Abeha no solamente ta traha honing, sino ta vital pa bida riba mundo"

**Santa Rosa ta splica riba e importancia di abeha**



STA. CRUZ -- Recientemente por a tuma nota cu rond di mundo abehanan ta wordo mata na cantidadnan halto dor di pesticida y e ser humano. Mirando e rol grandi cu e tarea di e abehanan ta hunga den e polonisacion di agricultura y flora rond di mundo como tambe na Aruba, Santa Rosa ta uni su mes na diferente instancianan internacional pa trece concientizacion y informacion riba e importancia di e insectonan aki. Cada año abehanan ta poloniza 90% di mata y plantacionnan rond di mundo y den e forma aki ta genera mas cu 1/3 di

alimentonan mundial. Tin mas cu 100 mata cu ta depende completamente riba e polonizacion di abeha pa por produci nan fruta y berduranan. Ta trata di matanan manera maishi, appel y awakati. Estudionan haci door di e Nacionnan Uni a comproba cu sin un accion inmediato pa salba e insectonan aki hopi fruta y berdura no lo existi den futuro. E trabao di e abeha ta uno sumamente importante pa bida riba mundo, mirando cu sin polonisacion matanan lo no produci y ni e ser humano, ni animalnan lo tin alimento pa sobrevivi. Honing cual e abeha ta

produci ta trese cune hopi benificionan pa e salud di e ser humano, manera entre otro ta preveni cancer y problema di curazon, ta actua como anti bacterial, ta yuda contra tosamento y irritacion di garganta, ta regula sucu y ta juda cura heridan. Santa Rosa como Departamento di Agricultura, Cria y Pesca kier pone enfasis riba e rol grandi cu abehanan ta hunga den e agricultura y flora di Aruba y pa e motibo aki ta pidi pueblo completo colaboracion den e mantencion y cuido di e abeha. Santa Rosa ta duna servicio na esnan cu tin molester di neishi di abeha, unda cu esakinan ta wordo colecta y transporta pa Santa Rosa pa sigui cu nan tarea importante di produccion di honing y polonizacion. Pa mas informacion tocante e tarea di Santa Rosa encuanto abeha, of pa meld molester di abeha por tuma contacto na # 585-8102 for di dialuna pa diabierna y durante weekend na 594-6096.

**"BAN SOSTENE NOS CULTURA, PRACTICA CRIA, PESCA Y AGRICULTURA"**

## E team di train hard fight smart di Brazil Taekwondo stichting ta repasando ariba e tecnicanan pa e campeonato di dia 23 di Maart 2013

STA. CRUZ -- Brazil taekwondo stichting su team no a keda sin train, awor cu e trainingnan a bira 6 dia pa siman ta pone cu e team ta ariba un nivel mas halto cu e meta di ta mihor. Un perspectiva grandi di brazil taekwondo stichting ta pa logra medaya internacional pa pais aruba. Esaki ta sucediendo caba pero ainda falta mas. Diasabra awor dia 23 di maart tin un campeonato na san nicolas na unda cu Brazil taekwondo stichting lo start cu e siguiente atletanan: hakeem lowe, rasheed lowe, marwin

lont, david lont, jendrique gumbs, zahyon klabér y jourde klabér. E 7 atletanan aki lo demonstra cu nan ta cla pa e contrincante cu para nan dilanti. esaki lo bay ta e promer campeonato na unda cu e team di brazil taekwondo stichting ta bringa na aruba. Na luna di februari e team di t5 a gana e copa di t5 na suriname ganando for di suriname y frans guyana. Awor e pueblo di aruba por admira e futuro atletanan elite di brazil taekwondo stichting cu ta cla aki paar di anja. Brazil taekwondo stichting ta organisando e

5th ultimate taekwondo cup na unda cu e b y c team lo bay ta den accion. un team completamente aspira pa taekwondo.

Pa no laga e preparacion pa puerto rico afor, brazil taekwondo stichting ta bayendo puerto rico y ta recaudando fondo pa esaki. dia 31 di maart tin e car wash na unda cu tur e fondonan aki ta bay pa e biahe aki. Nos ta sperabo na centro di bario brazil pa bin trece bo auto pa asina nos team por laba esaki.



## Invitacion:

### FIESTA DI SAN JOSE



Tur deboto y fielnan ta keda cordialmente invita pa un procesion promer cu misa na Parokia Inmaculada Concepcion na Sta Cruz Diamars dia 19 di Maart 2013 pa 7'or anochi.

### MISA NA HONOR DI SAN ANTONIO DI PADUA



Diamars ta e promer diamars na honor di San Antonio di Padua. Tur deboto y fielnan ta wordo invita pa un misa na su honor awe 19 di Maart 2013. Pa 6'or atardi ta cumenza cu oracionnan na honor di San Antonio despues e santo Rosario y sigui pa e sacrificio di misa pa 7'or anochi misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz

### TENE CUIDAO CU E BRUHANAN, CU TA PONE HENDENAN CAI DEN TRAMPANAN.

Bo por mira cu tin diferente bruhonan cu ta promove nan servicionan via radio y prensa. E bruhonan aki ta ofrece tur sorto di judansanan, salvacion, sanacion, suerte etc. etc. y nan ta usa e nomber di Dios y di Santonan pa ganja hopi hende, cu nan ta bini di Dios y hopi di nan ta jama nan mes maestro.

Den Bijbel Mateo 24: 4-5 ta bisa:

“Tene cuidao pa ningun hende ganja boso. Pasobra ta hopi lo presenta nan mes manera e Salvador y nan lo bisa: Mi ta e Mesias y nan lo ganja hopi hende.” Den Bijbel Levitico 19: 26,30 ta bisa: “No practica e adivinacion y ni mete boso den bruheria. No practica e Spiritismo y ni consulta cu e adivinonnan, pues boso ta bira impuro pa e motibo ey. Ami ta E Dios Yave.”

Senjor Hesus ta bisa den Bijbel, cuidao cu e lobonan bisti den cueronan di carne.

Awendia ta hopi hendenan sin fe, ta laganan cai den e sorto di servicionan aki cu ta wordo ofreci. Bo fe den Dios ta bisa'bo, pa no bai den e sorto di camindanan ey, pero bai na un sacerdote di bo parokia of bai na un persona Cristian y hopi spiritual pa e por juda bo y pa e duna bo un bon conseho. Ora cu bo tende y lesa di e sorto di servicionan aki, no core jama y no bai di biaha, pero bai busca informacionnan prome na esnan spiritual di iglesia, pa bo no ofende Dios cu bo erronan. Den Bijbel 1 Timoteo 4: 1 : “E Spirito Santo ta bisa, cu den e ultimo temponan algun hende lo nenga nan fe pa nan sigi ensenjasanan enganoso y doctrinan diabolico”. Nos mester tene cuidao cu e sorto di personanan aki cu no ta bini di Cristo Hesus, cu e no ta bini di Iglesia, cu no tin aprobacion di sacerdote, anto e persona ey cu ta den un otro creencianan supersticion, e no tin ningun poder di Cristo-Hesus pa cura hende y ni pa haci milagernan. Hopi hendenan sin fe, ta birando lomba pa Dios y nan ta bai purba nan suerte cu e bruhonan bisti den cueronan di carne.

Den Bijbel 1 Juan 2: 18 y 10 ta bisa: “Yiunan, ta es ultimo ora y manera boso a tende cu e anti-Cristo tin di bini, asina varios anti-Cristonan a lanta awor aki y na esey nos sabi cu es ora a jega. Nan a sali denter di nos, ma nan no tabata pertenece berdaderamente cerca nos.”

Den Bijbel 1 Cor. 10: 9 y 10: “No laga nos provoca Dios, manera cu algun di nan a haci y nan a muri pa medio di colebranan. No murmura tampoco, manera cu algun di nan a haci y nan a wordo mata pa e angel exterminador.”

Na esnan cu a bai na e bruhonan, den Bijbel 1 Cor. 10: 21-22 Cristo-Hesus ta bisa:

“Bosonan no por bebe for di e copa di Senjor y den mesun tempo ta bebe for di e copa di e demonionan. Bosonan no por participa na e Cena di Senjor y tambe di e demonionan. Acaso boso kier provoca e rabia di Senjor? Of acaso boso ta mas fuerte cun'E?”

### CORONA DI PROTECCION PA FAMILIA NA SAN JOSE RIBA E CRUZ

SAN JOSE BENDICIONA, ESPOSO DI MARIA, TA CU NOS E DIA AKI. BO A PROTEHE Y CUIDA E BIRGEN, STIMANDO E NINJO HESUS MANERA BO YIU. BO A SALBE DI PELIGER DI MORTO, A DEFENDE IGLESIA, E CAS DI FAMILIA DI DIOS, CUMpra PA E SANGER DI CRISTO.

WARDADOR DI SANTA FAMILIA KEDA CU NOS DEN NOS PROBLEMANAN. CU BO ORACIONAN POR OBTENE PA NOS E FORSA PA HUY DI ERORNAN Y LUCHA CU E FORSANAN DI CORUPCION ASINA CU DEN BIDA NOS POR CRECE DEN SANTIDAD Y DEN MORTO ALEGRA DEN E CORONA DI VICTORIA.

AMEN.

RIBA CADA CUENTA GRANDI SAN JOSE WARDADOR DI SANTA FAMILIA, BENDICIONA NOS FAMILIANAN. RIBA CADA UN CUENTA CHIKITO SAN JOSE PIDI PA NOS. NA FINAL HESUS, JOSE Y MARIA MI TA DUNA BOSO MI CURASON Y MI ALMA. HESUS, JOSE Y MARIA ASISTI MI AWOR Y NA ORA DI MI ULTIMO AGONIA. HESUS, JOSE Y MARIA CU MI POR SUSPIRA MI ALAMA DEN BOSO. AMEN.

### GRUPO DI ORACION

#### Carismatico

#### “SHALOM”

*Cu e Amor di Cristo Hesus, ta invita e Pueblo di Tanki Leendert y Aruba henter, cordialmente pa asisti. na un anochi di:*



“ALABANZA Y ADORACION”  
Na: KAPEL MONTE CALVARIO  
(Tanki Leendert)

*Bin buska bo Sanacion, Bendicion y Gozo den “E Palabra di Dios”*

**DIA: Diarazon 20 di Maart, 2013**

**ORA: 7:30 PM - 9:30 PM**

**Orador: Sra. Isabel Bermudez**

*Nos ta cumenza cu e Santo Rosario.*

*Nos ta wardabo sin falta!*

*“Pidi y lo boso lo ricibi; busca y boso lo haña; bati y porta lo habri pa boso. Pasobra ken cu pidi, lo ricibi; ken cu busca, lo haña; y ken cu bati, porta lo habri p’e”*

*Lukas 11:9-10*





**“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E  
ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.**

**Salmo: 23**

**Cu profundo tristeza na nos curazon, pero  
conforme cu boluntad di Dios, a bay drumi  
den braza di Señor, nos tata, welo, bisawelo, y  
ruman**



**Sr. Laurens Martinus  
Sint Jago  
mihor conoci como “Lorenzo”  
\*08-05-1922 †16-03-2013**

**Ta invita pa e acto di entierro cual lo tuma  
lugar diahuebs 21 di Maart 2013 pa 11’or di  
mainta saliendo for di Aurora Funeral Home  
pa Santana Centraal na Sabana Basora. Nos  
difunto stima “Lorenzo” lo ta reposa for di 9’or  
di mainta na Aurora Funeral Home.**

**Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home,  
diarazon 20 di Maart 2013 di 7’or pa 9’or di  
anochi.**

**Disculpa nos si nos por a lubida algun familiar  
of conocir den nos tristeza.**

## NOBENA-MISA NA HONOR



**San Jose; Patrono di nos casnan di Famia.**

Laga nos reza hunto pa pidi San Jose pa tur  
problemanan y sufrimentonan den nos casnan, pa  
proteccion pa nos yiunan y tambe pa nos casnan  
contra tur crimen, ladroncia y otro peligernan cu por  
ta menaza nos famianan.

**Dia 19 di Maart ta fiesta grandi di San Jose na  
Misa San Francisco na Playa.**

Bini uno y bini tur pasobra nos tur mester di e Santo  
aki pa yuda nos den nos necesidad.



### Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki nos kier gradici su rumannan,  
sobrino(nan) y esnan cu di un of otro manera  
a muestra nan atencion durante fayecimento y  
entiero di nos difunto stima



## Milio Jesus Croes

Gradicimento ta bay di henter nos curason na  
tur esnan cu a manda mensahe, yamadanan,  
telegram y flornan ora di entiero.

Un danki na Dr. Schwengle, Dr. Kock, Dr.  
Wijngaarde y na Fundacion Wilhelmina Fonds.  
Danki especial na verpleegsternan cual tabata di  
gran ayudo. Danki na e sobrinonan y nietonan.  
Nos kier gradici Staff y Personal di Aurora  
Funeral Home pa nan excelente servicio.

**Alavez nos ta invita tur amigo y conocirnan  
pa un santo sacrificio di misa, diarazon 20 di  
Maart y diabierna 22 di Maart 2013 pa 7’or di  
anochi na misa San Francisco na Playa.**

Na nomber di su esposa,juinan,nietonan,bisa-  
nietonan

### COMUNIDAD DIVINO MISERICORDIA DI ARUBA TA CUMINZA PREPARA PA ASISTI NA E CONGRESO APOSTOLICO MUNDIAL DI MISERICORDIA NA 2014.

Congreso Mundial di Misericordia prome biaha den America  
Latino y fuera di hopi participantenan di henter mundo, lo bay  
tin presencia di Obisponan Colombiano y Kardinaal Schönborn,  
Presidente di e Congreso, na Bogota. E Congreso lo ser teni na  
año 2014, durante di e periodo 15 di augustus pa 19 di augustus,  
na Bogota, capital di Colombia, den Sur America. E Congreso lo  
carga e tema: Misericordia, Palabra y mision, pa un primavera  
nobo den Iglesia. Tambe nos por bisa cu e Congreso aki ta bao  
auspicio di Arkidiocesis di Bogota, Conferencia Episcopal di  
Colombia, CELAM y Congreso Apostolico Mundial di Misericordia.  
Cu e congreso aki y durante di esaki, << e Divino Misericordia lo ta  
hopi significante pa e forsan misionero di Iglesia.>> Despues  
di Roma (2008) y Cracow, Polonia (2011), ta prome biaha cu  
e Congreso Mundial di Divino Misericordia lo tuma luga pafo  
di Europa. Kardinaal Schönborn a tuma nota cu e capital a ser  
scogi pa su habilidad pa focus riba e curason di Evangelio y pa  
ofrece e Iglesia di awe un inspiracion. E Congreso lo expresa con  
e tema di Misericordia ta central pa e bida di Cristian di awendia.  
Traves di Divino Misericordia, mas y mas hende lo ricibi acceso  
nobo pa Evangelio. Laga nos compronde: <<cu sin mision, Iglesia  
ta muri.>> E impulso misionero di e comunidnan cristian ta  
posibel solamente riba condicion di un experiencia personal di  
Misericordia. E conversion personal y tambe un conversion  
pastoral ta determinante pa e futuro di Iglesia. Misericordia  
kiermen, nos no ta warda pa hende bin cerca nos; en cambio,  
nos mester bay na nan encuentro, porta pa porta, pa hiba pa nan  
e mensahe di Misericordia. <<Si un parokia no ta misionero, e  
no tin misericordia.>> Iglesia Colombiano ta spera di e Congreso  
un impulso fuerte pa renobacion di Iglesia y pa haci empeño pa  
establece pas den un pais (guernan civil y conflictonan di droga).  
Na nomber di Comunidad Divino Misericordia  
Ida Croes

## Santa Faustina

Ayúdame, oh Señor,  
a que mis ojos sean  
misericordiosos, para  
que yo jamás recele  
o juzgue según las  
apariencias, sino que  
busque lo bello en  
el alma de mi prójimo  
y acuda a ayudarlo.  
Ayúdame, oh Señor,  
a que mis oídos sean  
misericordiosos, para  
que tome en cuenta  
las necesidades de  
mi prójimo y no sea  
indiferente a sus  
penas y gemidos.  
Ayúdame, oh Señor,  
a que mi lengua sea  
misericordiosa, para  
que jamás hable  
negativamente de  
mi prójimo, sino que  
tenga una palabra de  
consuelo y de perdón  
para todos.  
Ayúdame, oh Señor,  
a que mis manos  
sean misericordiosas  
y llenas de buenas  
obras, para que sepa  
hacer sólo el bien a mi  
prójimo y cargar sobre  
mí las tareas más  
difíciles y penosas.  
Ayúdame, oh Señor,  
a que mis pies sean  
misericordiosos,  
para que siempre  
me apresure a  
socorrer a mi prójimo,  
dominando mi propia  
fatiga y mi cansancio.  
Mi reposo verdadero  
está en el servicio a  
mi prójimo.

Ayúdame, oh Señor,  
a que mi corazón  
sea misericordioso,  
para que yo sienta  
todos los sufrimientos  
de mi prójimo. A  
nadie le rehusaré mi  
corazón. Seré sincera  
incluzo con aquellos  
de los cuales sé  
que abusarán de mi  
bondad. Y yo misma  
me encerraré en el  
misericordiosísimo  
Corazón de Jesús.  
Soportaré mis propios  
sufrimientos en  
silencio.

Que tu misericordia,  
oh Señor, repose  
dentro de mí.



3 medaya di oro, 1 medaya di plata y 4 medaya di brons

## UN LOGRO UNICO Y HISTORICO PA MUNDO DI LANDAMENTO ARUBANO

STA. CRUZ -- Cuater dia di un competencia hopi duro, pero cu excelente resultado, ta loke nos atletanan di Seleccion di Landamento a logra na CONSANAT 2013 na Valparaiso, Chile. Alrededor di 285 landado di tur e paisnan di Sur America, batayando pa logra drenta den e 8 finalistanan, pa despues obtene e resultadonan maximo. Aña 2011, Aruba a logra 3 medaya: 2 brons y 1 plata y awo Aruba a logra un total di 8 medaya: 3 oro, 1 plata y 4 brons. Aruba a presenta cu 8 atleta: Ginayla Arends, Rebecca Maduro, Mikel Schreuders, Tyreke Wernet, Ally Ponson, Gaby Ponson, Daniella van den Berg y Jordy Groters y cada un sigur a causa furor, mirando cu nan tabata representa e pais di mas chikito, pero yena di potencia, curashi y talento.

E prome anochi cu Mikel Schreuders a logra medaya di oro, e presidente di Federacion Internacional di Natacion, FINA, dr. Julio Cesas Maglione, a felicita personalmente tanto Mikel como su coach Ismael y a duna nan palabra di elogio y admiracion pa e gran trabou cu ta haciendo cu e deporte di landamento na Aruba, expresando e palabranan aki: "Ta increibel pa mira un pais asina chikito den tamaño, pero cu curason asina grandi, batayando cu e leonnan grandi di Sur America, demostrando amor, disciplina y sacrificio pa landamento. Aruba ta demostrando cu tin hopi potencial y talento y ta cuestion di tempo pa nos tin hopi mas di tende di Aruba entre e paisnan

grandi den e deporte aki."

Y berdad cu e palabranan ey a duna tur motibo pa nos atletanan sigui bataya y haci cu CONSANAT 2013 a marca historia di deporte di landamento na Aruba, unda cu nos atletanan a logra 8 medaya, diferente finalista, diferente mehoracion di marca personal, 2 clasificacion pa 2nd Youth Olympics y 2 record Absoluto.

Mikel Schreuders, tabata e prome atleta cu a pone Aruba drenta un euforia total, logrando

e prome medaya di oro historico pa Aruba y el a termina su competencia cu 2 medaya di oro y 1 medaya di plata. Ally Ponson, e prome dama campeon Sur Americano, ta bira e di dos atleta cu ta logra 1 medaya di oro, sigui pa Gaby Ponson cu a termina cu 2 medaya di brons. Tyreke Wernet tambe ta logra obtene su 2 medayanan di brons na CONSANAT, demostrando su gran talento internacional. Rebecca Maduro a demostra di tin potencial y ta cla pa enfrenta e

grandinan tambe. Ginayla Arends, Daniella v.d.Berg y Jordy Groters a logra posiciona nan mes den e top 8 landadonan di Sur America, mehorando algun tempo personal y den e caso di Jordy Groters, e ta logra clasifica den 2 evento pa 2nd Youth Olympics 2014.

Aruba a briya den su totalidad na Chile, demostrando cu nos hobennan tambe tin potencial, deseo y talento pa triunfa entre e paisnan grandi. E resultado

aki ta un muestra di bon trabou di un ekipo completo, cuminsando cu e headcoach Ismael Santiesteban y coach Chacon Innocencio, cu ta percura diariamente pa motiva y guia nos atletanan. E dedicacion y apoyo incondicional di e mayornan, AZB y CEMEDAR y e deseo, perseverancia, amor y sacrificio infalibel di nos atletanan. Tur esaki ta loke a conduci na e gran exito aki pa henter pais Aruba. Un biaha mas MASHA MASHA PABIEN MES cu boso logronan.

